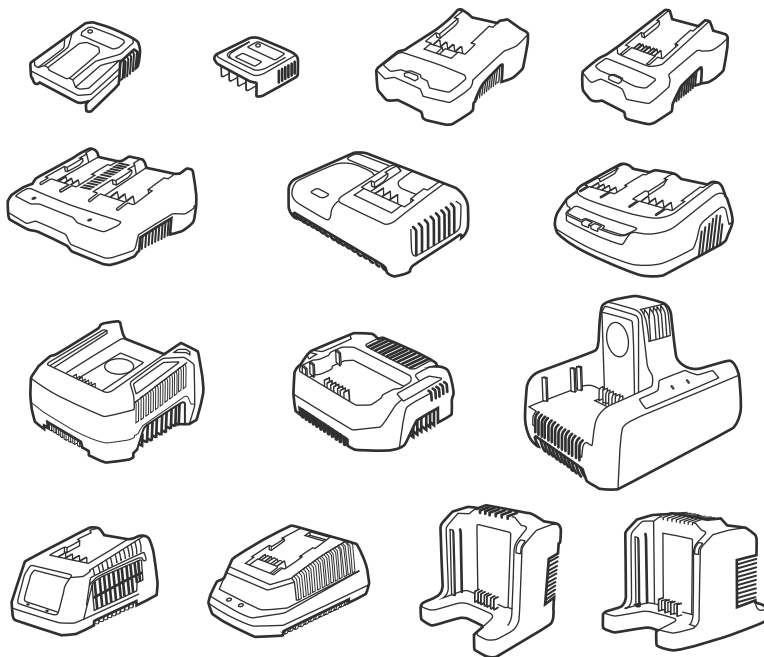


greenworks

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /
GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KÄYTTÖOPAS /
ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA
UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik /
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE /
ΡΥΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΝΑ ΟΠΕΡΑΤΟΡΑ / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل / KULLANIM
KILAVUZU / מדרִיךְ לִמְפֹעִיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /
KASUTUSJUHEND



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des
instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Перевод оригинальных инструкций /
Alkuperäisten ohjeiden käänös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás
fordítása / Traducere a instrucțiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικές οδηγίες / ترجمة التعليمات الأصلية / Orjinal
Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalios instrukcijos vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas / Origaalkasutusjuhendi tõlge

Charger			Battery		
Model	Input	Output	Model	Capacity	Cell No.
2904307	200-240V AC 50/60Hz, 0.5A	24V $\approx$ 0.5A	G24B2	21.6V $\approx$ 2.0AH, 43.2Wh	6
2904407	200-240V AC 50/60Hz, 0.5A	24V $\approx$ 0.5A			
29817	100-240V AC 50/60Hz, 1.5A	24V $\approx$ 3.0A			
2932407/ 2932407UK (G24C) / 29827/ 2913907	230V AC 50/60Hz, 2A	24V $\approx$ 2.0A			
2931907 (G24X2UC2)	230V AC 50/60Hz, 2A	24V $\approx$ 2.0A	G24B4	21.6V $\approx$ 4.0AH, 86.4Wh	12
2933207 (G24X2UC4)	230V AC 50/60Hz, 2A	24V $\approx$ 4.0A			
2946207 (G24UC2)	200-240V AC 50/60Hz, 0.8A	24V $\approx$ 2.0A			
2946407 (G24C4)	220-240V AC 50/60Hz, 2A	24V $\approx$ 4.0A			
2904107	200-240V AC 50/60Hz, 0.4A	40V $\approx$ 0.5A	G40B2	36V $\approx$ 2.0AH, 72Wh	10
2904207	200-240V AC 50/60Hz, 0.4A	40V $\approx$ 0.5A	G40B25	36V $\approx$ 2.5AH, 90Wh	10
			G40B4	36V $\approx$ 4.0AH, 144Wh	20
2924107	220-240V AC 50/60Hz, 1A	40V $\approx$ 4.0A	G40B5	36V $\approx$ 5.0AH, 180Wh	20
2932507/ 2932507UK (G40C)/ 2910907/ 29417/ 29447	230V AC 50/60Hz, 2A	40V $\approx$ 2.0A			
2940907 (G40x2UC2)	230V AC 50/60Hz, 1A	40V $\approx$ 2.0A	G40B6	36V $\approx$ 6.0AH, 216Wh	20
2946307 (G40X2UC8)	220-240V AC 50/60Hz, 3A	40V $\approx$ 8.0A			
2945107 (G40UC5)	220-240V AC 50/60Hz, 1.5A	40V $\approx$ 5.0A			
2946507 (G40UC2M)	200-240V AC 50/60Hz, 1.2A	40V $\approx$ 2.0A			
2924407	220-240V AC 50/60Hz, 2A	60V $\approx$ 4.0A	G60B2	54V $\approx$ 2.0Ah, 108Wh	15
2932007 (G60UC)	230V AC 50/60Hz, 2A	60V $\approx$ 2.0A	G60B3	54V $\approx$ 3.0Ah, 162Wh	15
			G60B4	54V $\approx$ 4.0Ah, 216Wh	30
			G60B6	54V $\approx$ 6.0.Ah, 324Wh	30
2939807 (G60X2UC6)	220-240V AC 50/60Hz, 3A	60V $\approx$ 6.0A			
2921307	230V AC 50/60Hz, 2A	80V $\approx$ 2.0A	G80B2	72V $\approx$ 2AH, 144Wh	20
2902507	230V AC 50/60Hz, 2.5A	80V $\approx$ 4.0A			
2904007	230V AC 50/60Hz, 2.5A	80V $\approx$ 4.0A			
2925507 (G80UC4)	220-240V AC 50/60Hz, 3A	80V $\approx$ 4.0A			
2932107 (G80UC)	230V AC 50/60Hz, 2A	80V $\approx$ 2.0A	G80B4	72V $\approx$ 4AH, 288Wh	40
2940807 (G80UC8)	230V AC 50-60Hz, 8A	82V $\approx$ 8.0A			
2914707	230V AC 50/60Hz, 2.5A	82V $\approx$ 4.0A	G82B25	72V $\approx$ 2.5AH, 180Wh	20
			G82B5	72V $\approx$ 5.0AH, 360Wh	40

EN	Charger	Battery	Model	Input	Output	Capacity	Cell No.
DE	Ladegerät	Akku	Modell	Eingang	Ausgang	Leistung	Zellennr
ES	Cargador	Batería	Modelo	Entrada	Salida	Capacidad	Núm. de celdas
IT	Caricabatteria	Batteria	Modello	Ingresso	Uscita	Capacità	N. celle
FR	Chargeur	Batterie	Modèle	Entrée	Sortie	Capacité	N° d'élément
PT	Carregador	Bateria	Modelo	Entrada	Saída	Capacidade	Célula nº
NL	Oplader	Accu	Model	Invoer	Uitvoer	Capaciteit	Aantal cellen
RU	Зарядное устройство	Акумулятор	Модель	Вход	Выход	Емкость	Кол-во элементов
FI	Laturi	Akku	Malli	Ottovirta	Antovirta	Kapasiteetti	Kennojen määrä
SV	Batteriladdare	Batteri	Modell	Ineffekt	Uteffekt	Kapacitet	Cell nr.
NO	Lader	Batteriet	Modell	Inngang	Utgang	Ladenivå	Cell nr.
DA	Oplader	Batteriet	Model	Indgang	Effekt	kapacitet	Cellnummer
PL	Ładowarka	Akumulator	Model	Wejście	Moc wyjściowa	Poziom	Nr baterii
CS	Nabíječka	Akumulátor	Model	Vstup	Výstup	Kapacita	Počet článků
SK	Nabíjačka	Akumulátor	Model	Vstup	Výstup	Kapacita	Počet článkov
SL	Polnilnik	Baterija	Model	Vhodni podatki	Izhodni podatki	Napolnjenost	Št. celice
HR	Punjač	Baterija	Model	Ulaz	Izlaz	Kapacitet	Br. članaka
HU	Töltő	Akkumulátor	Modell	Bemenet	Kimenet	Töltöttség	Cella sz.
RO	Încărcător	Acumulator	Model	Intrare	Ieșire	Capacitate	Nr. de celule
BG	Зарядно устройство	Акумулятор	Модел	Входна мощност	Изходна мощност	Капацитет	Клетка №.
EL	Φορτιστής	Μπαταρία	Μοντέλο	Είσοδος	Έξοδος	Χωρητικότητα	Αρ. στοιχείων
AR	الشاحن	البطارية	الطراز	طاقة الدخل	طاقة الخرج	السعة	رقم الخلية
TR	Şarj cihazı	Akü	Model	Giriş	Çıkış	Kapasite	Hücre No.
HE	מטען	סוללה	דגם	קלט	פלט	קיבולת	מספר טלפון נייד
LT	Įkroviklis	Baterija	Modelis	Įvestis	Išvestis	Talpa	Elementų skaičius
LV	Lādētājs	Akumulators	Modelis	Ieejas jauda	Izejas jauda	Jauda	Šūnu skaits
ET	Laadija	Aku	Mudel	Sisend	Väljund	Mahutavus	Elementide arv

1	Important safety instructions.....	4	4	Operation.....	4
2	Symbols on the machine.....	4	4.1	Charge procedure.....	4
3	Recycle.....	4	5	Warranty.....	5

1 **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

▲ WARNING

TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, CAREFULLY OBEY THESE INSTRUCTIONS.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS.
- DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK CAREFULLY OBEY THESE INSTRUCTIONS.
- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage available at each country location before using the charger.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.
- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Unplug the charger and remove the battery pack before cleaning.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not use the charger in the circumstances that the output polarity does not match the load polarity.
- For indoor use only.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Models listed in the technical data sheet.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- If you do not use the battery pack and charger for a long time, please remove the battery from the charger and pull out the AC power plug.
- CAUTION – To reduce risk of injury, use only or Greenworks approved replacement Li-ion batteries. Other

types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.

2 **SYMBOLS ON THE MACHINE**

You may find the below symbols on the machine. Please study them and learn their definitions. Correct interpretation of these symbols allow you to operate the tool safely.

Symbol	Explanation
	Class II
	For indoor use only
	Before charging, read the instructions
	Fuse

3 **RECYCLE**

Worn-out battery packs contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.



4 **OPERATION**

4.1 **CHARGE PROCEDURE**

▲ CAUTION

- Charge the battery pack before use.
- Do not recharge a fully charged battery pack!
- If performance diminishes, recharge the battery pack.
- The ideal storage temperature is between 6°C and 40°C.

CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)	
BATTERY IS CHARGING	 GREEN BLINKING
FULLY CHARGED	 GREEN

BATTERY IS TOO WARM (RE-MOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL)	 RED
DEFECTIVE BATTERY (REMOVE AND REPLACE WITH A NEW BATTERY)	 RED BLINKING

5 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on website)

The warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways then described in the owner’s manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

1	Wichtige Sicherheitsanweisungen....	7	4	Bedienung.....	8
2	Symbole auf der Maschine.....	7	4.1	Ladeverfahren.....	8
3	Recycling.....	7	5	Garantie.....	8

1 WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

▲ WARNUNG

UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG.

- Diese Vorrichtung kann durch Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung der Vorrichtung eingewiesen werden und die entsprechenden Gefahren erkennen. Kinder dürfen nicht mit der Vorrichtung spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien mit dem Ladegerät aufzuladen.
- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.
- GEFAHR: UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Ladegeräts nicht ab. Legen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche, z. B. eine Decke oder ein Kissen. Lüftungsflächen nicht bedecken z. B. mit Decken, Kissen. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes frei.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts die am jeweiligen Standort/Land verfügbare Spannung.
- Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, verwenden Sie einen Adapter mit der richtigen Konfiguration für die Steckdose.
- Stecken Sie KEINE leitfähigen Gegenstände in das Ladegerät.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen.
- Versuchen Sie NICHT, das Ladegerät für andere Zwecke als die in diesem Handbuch beschriebenen zu verwenden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und nehmen Sie den Akkupack heraus, bevor Sie ihn reinigen.
- Versuchen Sie nicht, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Ausgangspolarität nicht mit der Lastpolarität übereinstimmt.
- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Den Akkupack nicht in die Sonne oder in warme Umgebungen legen. Bei normaler Zimmertemperatur aufbewahren.
- Achten Sie darauf, dass keine kleinen Metallgegenstände oder -materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in den Hohlraum des Ladegeräts gelangen.

- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät von den im technischen Datenblatt aufgeführten Modellen.
- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akkupack und dem Produkt, das den Akkupack verwendet.
- Wenn Sie den Akkupack und das Ladegerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie bitte den Akku aus dem Ladegerät und ziehen Sie den Netzstecker.
- ACHTUNG – Um die Verletzungsgefahr zu verringern, verwenden Sie nur von Greenworks zugelassene Ersatz-Lithium-Ionen-Akkus. Andere Arten von Akkupacks können platzen und Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Wenn der Kabelsatz beschädigt ist, muss er durch einen speziellen Kabelsatz ersetzt werden, der beim Hersteller oder seinem Servicepartner erhältlich ist.

2 SYMBOLE AUF DER MASCHINE

Folgende Symbole können an der Maschine zu sehen sein. Bitte lernen Sie sie und ihre Definitionen kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Werkzeug sicher zu bedienen.

Symbole	Bedeutungserklärung
	Klasse II
	Nur für den Innenbereich geeignet
	Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen
	Sicherung

3 RECYCLING

Ausgediente Akkupacks enthalten große Mengen an wertvollen Rohstoffen und Kunststoffen, die außerdem recycelt werden können.



4 BEDIENUNG

4.1 LADEVERFAHREN

▲ VORSICHT

- Laden Sie den Akkupack vor Gebrauch auf.
- Laden Sie einen vollständig aufgeladenen Akkupack nicht nach!
- Wenn die Leistung nachlässt, laden Sie das Akkupack auf.
- Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 6°C und 40°C.

LADEVORGANG (LED-ANZEIGE)	
AKKUPACK WIRD GELADEN	 GRÜNES BLINKEN
VOLLSTÄNDIG GELADEN	 GRÜN
AKKUPACK IST ZU WARM (ZUM ABKÜHLEN CA. 30 MINUTEN ENTFERNEN)	 ROT
DEFEKTER AKKUPACK (ENTFERNEN UND DURCH EINEN NEUEN AKKUPACK ERSETZEN)	 ROTES BLINKEN

5 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von)

Die -Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

1	Instrucciones importantes de seguridad.....	10	4	Funcionamiento.....	10
			4.1	Procedimiento de carga.....	10
2	Símbolos en la máquina.....	10	5	Garantía.....	11
3	Reciclaje.....	10			

1 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ES

▲ AVISO

RESPECTE Estrictamente estas INSTRUCCIONES PARA REDUCIR EL RIEGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que sean supervisados.
- No intente recargar baterías no recargables con el cargador.
- CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.
- PELIGRO: RESPETE Estrictamente estas INSTRUCCIONES PARA REDUCIR EL RIEGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA.
- No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, p. ej., una manta o una almohada. Mantenga una superficie de ventilación suficiente, p. ej., cerca de una manta o almohada. Mantenga despejadas las ranuras de ventilación del cargador.
- Confirme la tensión disponible en cada país antes de utilizar el cargador.
- Si la forma del enchufe no encaja en la toma eléctrica, utilice un adaptador de enchufe con la configuración adecuada para la toma eléctrica.
- NO sonde el cargador con materiales conductores.
- NO permita que penetre líquido en el cargador.
- NO intente utilizar el cargador para cualquier fin que no sea el indicado en este manual.
- Desenchufe el cargador y retire la batería antes de la limpieza.
- No intente conectar juntos dos cargadores.
- No utilice el cargador en los casos en que la polaridad de salida no coincida con la polaridad de carga.
- Para uso exclusivo en interior.
- No coloque la batería al sol o en un entorno cálido. Manténgala a temperatura ambiente normal.
- No permita que entren en la cavidad del cargador pequeños objetos metálicos o materiales como lana de acero, papel de aluminio u otras partículas extrañas.
- CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los modelos del cargador de batería que se enumeran en la ficha de datos técnicos.
- Antes de usar el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de la batería, la batería y el producto que utiliza la batería.

- Si no utiliza la batería y el cargador durante un periodo de tiempo prolongado, retire la batería del cargador y saque el enchufe de alimentación CA.
- PRECAUCIÓN – Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente baterías de iones de litio de repuesto aprobadas por Greenworks. Otros tipos de baterías pueden explotar y provocar daños y lesiones personales.
- Si el conjunto del cable está dañado, debe sustituirse por un conjunto de cable especial disponible a través del fabricante o de su agente de servicio.

2 SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

Puede ver los siguientes símbolos en la máquina. Le rogamos que los estudie y aprenda sus definiciones. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar la herramienta de manera segura.

Símbolo	Explicación
	Clase II
	Para uso exclusivo en interior
	Lea las instrucciones antes de cargar
	Fusible

3 RECICLAJE

Las baterías gastadas contienen grandes cantidades de materias primas y plásticos de valor, que también pueden reciclarse.



4 FUNCIONAMIENTO

4.1 PROCEDIMIENTO DE CARGA

▲ PRECAUCIÓN

- Cargue la batería antes del uso.
- ¡No recargue una batería totalmente cargada!
- Si el rendimiento disminuye, recargue la batería.
- La temperatura ideal de almacenamiento está entre 6 °C y 40 °C.

PROCEDIMIENTO DE CARGA (INDICADOR LED)	
BATERÍA CARGANDO	 PARPA-DEA EN VERDE
TOTALMENTE CARGADA	 VERDE
BATERÍA DEMASIADO CALIENTE (RETIRE DURANTE APROX. 30 MINUTOS PARA DEJAR QUE SE ENFRÍE)	 ROJO
BATERÍA DEFECTUOSA (RETIRE Y SUSTITUYA POR UNA BATERÍA NUEVA)	 ROJO INTERMITENTE

5 GARANTÍA

(La totalidad de las condiciones de la garantía puede encontrarse en el sitio web de)

La garantía es de 3 años para el producto y 2 años para las baterías (uso privado / del consumidor) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso en garantía puede ser reparado o sustituido. Una unidad que haya sido mal utilizada o utilizada de modo distinto al que se describe en el manual del propietario puede no tener derecho a garantía. El desgaste normal y las piezas de desgaste no están cubiertos por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

1	Avvertenze di sicurezza importanti.....	13	4	Utilizzo.....	13
			4.1	Procedura di ricarica.....	13
2	Simboli sul prodotto.....	13	5	Garanzia.....	14
3	Riciclaggio.....	13			

1 AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

▲ AVVERTIMENTO

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, RISPETTARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili con il caricabatteria.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.
- PERICOLO! PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, RISPETTARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.
- Non coprire le aperture di ventilazione sulla parte superiore del caricabatteria. Non usare il caricabatteria su superfici morbide, ad esempio coperte o cuscini. - Non coprire le aperture di ventilazione del caricabatteria.
- Assicurarsi della tensione disponibile localmente prima di usare il caricabatteria.
- Se la spina non è adatta al tipo di presa di corrente, usare un adattatore per spina adatto al tipo di presa.
- NON toccare il caricabatteria con materiali conduttori.
- NON permettere l'ingresso di acqua all'interno del caricabatteria.
- NON tentare di usare il caricabatteria per scopi diversi da quelli illustrati in questo manuale.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e rimuovere il gruppo batteria prima della pulizia.
- Non tentare di collegare due caricabatteria tra loro.
- Non usare il caricabatteria in circostanze in cui la polarità di uscita non corrisponde alla polarità di carico.
- Per il solo uso in interni.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservarlo a temperatura ambiente.
- Non permettere l'ingresso di piccoli oggetti metallici come pagliette, fogli di alluminio o altri materiali estranei all'interno del caricabatteria.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Questo manuale contiene importanti avvertenze di sicurezza e istruzioni per l'uso per i modelli di caricabatteria elencati nelle specifiche tecniche.
- Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatteria, sulla batteria e sul prodotto in cui è installata la batteria.

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo del gruppo batteria e del caricabatteria, rimuovere la batteria dal caricabatteria e scollegare il cavo dalla presa di corrente.
- ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di lesioni, usare esclusivamente batterie Li-ion Greenworks o approvate da Greenworks. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando lesioni o danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con uno speciale cavo di alimentazione disponibile presso il costruttore o il suo centro di assistenza.

2 SIMBOLI SUL PRODOTTO

Sul prodotto possono essere presenti i seguenti simboli. Studiarli e memorizzarli. La corretta interpretazione di tali simboli permette un uso migliore e più sicuro del prodotto.

Simbolo	Significato
	Classe II
	Per il solo uso in interni.
	Prima della ricarica, leggere le istruzioni.
	Fusibile

3 RICICLAGGIO

I gruppi batteria contengono grandi quantità di materie prime e plastica, che possono essere riciclate.



4 UTILIZZO

4.1 PROCEDURA DI RICARICA

▲ AVVERTENZA

- Ricaricare il gruppo batteria prima dell'uso.
- Non ricaricare un gruppo batteria completamente carico!
- Se le prestazioni subiscono un calo, ricaricare la batteria.
- La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 6°C e 40°C.

STATO DELLA BATTERIA	
BATTERIA SOTTO CARICA	 VERDE LAMPEG- GIANTE
BATTERIA COMPLETAMENTE CARICA	 VERDE
BATTERIA TROPPO CALDA (RIMUOVERLA PER CIRCA 30 MINUTI AFFINCHÉ SI RAFFREDDI)	 ROSSO
BATTERIA DIFETTOSA (RIMUOVERLA E SOSTITUIRLA CON UNA BATTERIA NUOVA)	 ROSSO LAMPEG- GIANTE

5 GARANZIA

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul sito web .)

offre una garanzia di 3 anni per il prodotto e di 2 anni per le batterie (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. L'uso del prodotto in modo improprio o diverso da come descritto nel manuale di istruzioni può invalidare la garanzia. La normale usura del prodotto e degli accessori non è coperta dalla garanzia. La garanzia del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

1	Instructions de sécurité importantes.....	16	4	Fonctionnement.....	17
			4.1	Procédure de charge.....	17
2	Symboles sur la machine.....	16	5	Garantie.....	17
3	Recyclage.....	16			

1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

▲ AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Ne tentez pas de recharger des batteries non-rechargeables avec le chargeur.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.
- DANGER : POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation au sommet du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface molle, comme une couverture ou un coussin. Maintenez dégagée la surface de ventilation, ex. couverture, coussin. Maintenez dégagées les fentes de ventilation du chargeur.
- Confirmez la tension disponible nationalement sur chaque site avant d'utiliser le chargeur.
- Si les broches de la fiche ne correspondent pas à la prise électrique, utilisez un accessoire adaptateur de courant correctement configuré pour la prise de courant.
- NE testez PAS le chargeur avec des matériaux conducteurs.
- NE laissez AUCUN liquide s'infiltrer dans le chargeur.
- NE tentez PAS d'utiliser le chargeur pour un quelconque autre objet que celui présenté dans ce manuel.
- Débranchez le chargeur et retirez la pack-batterie avant le nettoyage.
- Ne tentez pas de connecter deux chargeurs ensemble.
- N'utilisez pas le chargeur dans des circonstances où la polarité de sortie ne correspond pas à la polarité de charge.
- Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
- N'exposez pas le pack-batterie au soleil ou à un environnement chaud. Conservez à température de la pièce normale.
- Ne laissez pas les petites pièces ou matériaux métalliques, comme la paille de fer, le film aluminium ou autres particules étrangères, s'infiltrer dans la cavité du chargeur.
- CONSERVEZ CES Instructions – Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et de sécurité pour les modèles de chargeur de batterie indiqués dans la fiche de données techniques.

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les marques d'avertissement sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.
- Si vous n'utilisez pas de manière prolongée le pack-batterie et le chargeur, retirez la batterie du chargeur et débranchez la fiche CA.
- ATTENTION – Pour réduire le risque de blessure, utilisez uniquement des batteries Li-ion de remplacement agréées Greenworks. Les autres types de batterie peuvent entraîner une explosion et donc des blessures et des dommages.
- Si le kit de cordon est endommagé, il doit être remplacé par un kit de cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.

2 SYMBOLES SUR LA MACHINE

Vous retrouvez les symboles suivants sur la machine. Étudiez-les et apprenez leur définition. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Explication
	Classe II
	Pour une utilisation à l'intérieur uniquement
	Lisez les instructions avant la charge
	Fusible

3 RECYCLAGE

Les pack-batteries usés renferment de grandes quantités de plastiques et de matières premières de valeur, susceptibles d'être aussi recyclés.



4 FONCTIONNEMENT

4.1 PROCÉDURE DE CHARGE

▲ AVERTISSEMENT

- Chargez le pack-batterie avant usage.
- Ne tentez pas de recharger un pack-batterie chargé à fond !
- Si les performances diminuent, rechargez le pack-batterie.
- La température de stockage idéale est entre 6°C et 40°C.

PROCÉDURE DE CHARGE (INDICATEUR LED)	
BATTERIE EN CHARGE	 VERT CLIGNOTANT
COMPLÈTEMENT CHARGÉ	 VERT
BATTERIE TROP CHAUDE (RETIREZ ENVIRON 30 MINUTES POUR LAISSER REFROIDIR)	 ROUGE
BATTERIE DÉFECTUEUSE (RETIREZ ET REMPLACEZ PAR UNE BATTERIE NEUVE)	 ROUGE CLIGNOTANT

5 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur le site web de)

La garantie est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage de consommateur /privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. La garantie d'une unité qui a fait l'objet d'abus ou d'un usage différent de celui décrit dans le manuel du propriétaire peut être refusée. L'usure normale et les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie additionnelle offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

1	Instruções de segurança importantes.....	19	4	Funcionamento.....	19
			4.1	Processo de carregamento.....	19
2	Símbolos na máquina.....	19	5	Garantia.....	20
3	Recicle.....	19			

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

▲ AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador.
- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.
- PERIGO: PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.
- Não cubra as ranhuras de ventilação no topo do carregador. Não coloque o carregador numa superfície suave, como cobertor ou almofada. Mantenha a superfície de ventilação afastada de objetos como cobertores ou almofadas. Mantenha as ranhuras de ventilação do carregador limpas.
- Confirme a voltagem disponível em cada país antes de usar o carregador.
- Se a forma da ficha não se adequar à tomada, use um adaptador com a configuração adequada para a tomada.
- NÃO fure o carregador com materiais condutores.
- NÃO permita que entrem líquidos no carregador.
- NÃO tente usar o carregador com outros intuitos para além dos apresentados neste manual.
- Desligue o carregador e retire a bateria antes de proceder à limpeza.
- Não tente ligar dois carregadores um ao outro.
- Não use o carregador em casos em que a polaridade de saída não corresponda à polaridade de carga.
- Apenas para uso no interior.
- Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente. Mantenha uma temperatura ambiente normal.
- Não permita que pequenos artigos de metal ou material como lâ de aço, folha de alumínio ou outras partículas estranhas entrem na cavidade do carregador.
- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções de funcionamento e de segurança para os modelos de carregadores de baterias listados na folha das características técnicas.
- Antes de usar o carregador da bateria, leia todas as instruções e avisos no carregador, bateria e produto que vai usar a bateria.

- Se não usar a bateria e o carregador durante um longo período de tempo, retire a bateria do carregador e desligue o carregador da alimentação AC.
- CUIDADO - Para reduzir o risco de ferimentos, use apenas baterias de ião de lítio de substituição aprovadas pela Greenworks. Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos ou danos.
- Se o fio da alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um fio especial disponível a partir do fabricante ou do seu agente de reparação.

2 SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Encontra os símbolos apresentados abaixo na máquina. Por favor, estude-os e aprenda as suas definições. A interpretação correta destes símbolos permite-lhe utilizar a ferramenta de modo mais seguro.

Símbolo	Explicações
	Classe II
	Apenas para uso no interior.
	Antes do carregamento, leia as instruções
	Fusível

3 RECICLE

A bateria, após o seu tempo de vida útil, contém grandes quantidades de matérias-primas e plásticos, que também podem ser reciclados.



4 FUNCIONAMENTO

4.1 PROCESSO DE CARREGAMENTO

▲ CUIDADO

- Carregue a bateria antes da utilização.
- Não recarregue uma bateria completamente carregada!
- Se o desempenho diminuir, recarregue a bateria.
- A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 6 °C e os 40 °C.

PROCESSO DE CARREGAMENTO (INDICADOR LED)	
A BATERIA ESTÁ A CARREGAR	 VERDE A PISCAR
COMPLETAMENTE CARREGADO	 VERDE
A BATERIA ESTÁ MUITO QUENTE (RETIRE DURANTE CERCA DE 30 MINUTOS PARA DEIXAR ARRE- FECER)	 VERMELHO
BATERIA COM DEFEITO (RETIRE E SUBSTITUA POR UMA BATERIA NOVA)	 VERMEL- HO A PISCAR

PT

5 GARANTIA

(Os termos e condições da garantia pode ser encontrados na página web)

A garantia é de 3 anos sobre o produto, e 2 anos sobre as baterias (consumidor/uso privado) a partir da data da compra. Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de outro modo para além do descrito no manual de utilização pode ser rejeitada para garantia. O desgaste normal e peças gastas não é considerado para a garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o comprou, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

Nederlands

1	Belangrijke veiligheidsinstructies..	22	4	Gebruik.....	23
2	Symbolen op het apparaat.....	22	4.1	Laadprocedure.....	23
3	Recycling.....	22	5	Garantie.....	23

1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

▲ WAARSCHUWING

OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN, MOET U DEZE INSTRUCTIES STRIKT OPVOLGEN.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze onder toezicht staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Laad geen normale batterijen met de oplader op.
- **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.**
- **GEVAAR: OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE BEPERKEN, LEEF DEZE INSTRUCTIES STRIKT NA.**
- Dek de ventilatieroosters van de lader niet af. Plaats de lader niet op een zacht oppervlak, zoals een deken of kussen. Plaats het ventilatie-oppervlak niet op bijv. een deken of kussen. Houd de ventilatiesleuven van de lader vrij.
- Controleer de beschikbare spanning op elke locatie voordat u de oplader gebruikt.
- Als de vorm van de stekker niet in het stopcontact past, gebruik dan een verloopstekker met de juiste configuratie voor het stopcontact.
- **NOOIT** de oplader met geleidende materialen onderzoeken.
- Laat **GEEN** vloeistof in de oplader terecht komen.
- Probeer de oplader **NIET** te gebruiken voor andere doeleinden dan genoemd in deze handleiding.
- Ontkoppel de oplader en verwijder het accupack alvorens te reinigen.
- Probeer niet twee laders op elkaar aan te sluiten.
- Gebruik de oplader niet wanneer de polariteit van de uitgang niet overeenstemt met de polariteit van de belasting.
- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar deze bij een normale kamertemperatuur.
- Zorg dat er geen kleine metaaldeeltjes of ander materiaal zoals staalwol, aluminium of andere vreemde deeltjes in de opening van de oplader binnendringen.
- **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING** – Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor acculadermodellen die in het technisch gegevensblad zijn vermeld.

- Voordat de acculader wordt gebruikt, lees alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product dat de accu gebruikt.
- Als u denkt de accu en de oplader langere tijd niet te gebruiken, haal de accu uit de oplader halen en trek de stekker uit het stopcontact.
- **VOORZICHTIG** – Om het risico op letsel te beperken, vervang de accu alleen door een accu die door Greenworks is goedgekeurd. Andere accutypes kunnen barsten en persoonlijk letsel of schade veroorzaken.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat bij de fabrikant of zijn servicemedewerker beschikbaar is.

2 SYMBOLEN OP HET APPARAAT

U kunt de onderstaande symbolen op het apparaat aantreffen. Bestudeer ze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u in staat stellen het gereedschap veilig te bedienen.

Symbool	Verklaring
	Klasse II
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Lees voor het opladen de instructies
	Zekering

3 RECYCLING

Gebruikte accupacks bevatten grote hoeveelheden waardevolle materialen en kunststoffen, die kunnen worden gerecycled.



4 GEBRUIK

4.1 LAADPROCEDURE

▲ LET OP!

- Laad het accupack op voor gebruik.
- Laad een volledig opgeladen accupack niet op!
- Als de prestaties afnemen, moet u het accupack opnieuw laden.
- De ideale opbergtemperatuur ligt tussen 6°C en 40°C.

LAADPROCEDURE (LEDINDICATOR)	
ACCU WORDT OPGELADEN	 GROEN KNIPPEREN
VOLLEDIG OPGELADEN	 GROEN
ACCU IS TE WARM (VERWIJDEREN EN GEDURENDE CA. 30 MINUTEN LATEN KOELEN)	 ROOD
DEFECTE ACCU (VERWIJDEREN EN VERVANGEN DOOR EEN NIEUWE ACCU)	 ROOD KNIPPEREN

5 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de website)

De garantie bedraagt 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat op andere manieren is misbruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

1	Важные инструкции по ТБ.....	25	3	Recycle.....	25
2	ИНФОРМАЦИОННЫЕ		4	Эксплуатация.....	26
	НАКЛЕЙКИ(ЗНАЧКИ) НА		4.1	Процедура зарядки.....	26
	УСТРОЙСТВЕ.....	25	5	Гарантия.....	26

1 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТБ

▲ ВНИМАНИЕ

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Детям в возрасте от 8 лет, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицам без соответствующего опыта и знаний разрешается пользоваться прибором только под надзором взрослых либо после инструктажа и разъяснения правил ТБ. Прибор — не игрушка. Детям запрещается выполнять очистку и техобслуживание машины без надзора.
- Зарядное устройство запрещается использовать для зарядки однократных батарей.
- СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОПАСНО: ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
- Запрещается закрывать отверстия для вентиляции, расположенные в верхней части зарядного устройства. Запрещается оставлять зарядное устройство на мягкой поверхности, например, на одеяле или подушке. Не допускайте загромождения вентиляционной поверхности, например, одеялами, подушками. Предохраняйте отверстия для вентиляции от грязи.
- Удостоверьтесь в соответствии ВАР зарядного устройства характеристикам сетевого напряжения, в соответствующей стране.
- Если штепсельная вилка не подходит к розетке, воспользуйтесь соответствующим переходником.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать зарядное устройство к проводящим материалам.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ попадания жидкости внутрь зарядного устройства.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство только по назначению, указанному в настоящем руководстве.
- Перед чисткой отсоедините зарядное устройство от питающей сети и извлеките аккумулятор.
- Запрещается соединять два зарядных устройства вместе.
- Зарядное устройство запрещается использовать, если полярность сети электропитания не совпадает с полярностью нагрузки.
- Только для использования внутри помещений.
- Не оставляйте аккумулятор на солнце или не помещайте в теплую среду. Храните при нормальной комнатной температуре.
- Избегайте попадания мелких металлических предметов, а также стальной ваты, алюминиевой

фольги и прочих посторонних материалов в отверстия зарядного устройства.

- СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ! В данном руководстве содержатся важные инструкции по ТБ и эксплуатации модели зарядного устройства, указанной в техпаспорте.
- Перед использованием зарядного устройства для аккумуляторов внимательно изучите все инструкции и предупреждения, указанные на зарядном устройстве для аккумуляторов, аккумуляторе и устройстве.
- Если АКБ и зарядное устройство не используются длительное время, выньте батарею из зарядного устройства и выньте его из сетевой розетки.
- ВНИМАНИЕ! Для снижения риска травматизма используйте только фирменные литий-ионные аккумуляторы Greenworks или аккумуляторы, утвержденные компанией Greenworks. Другие типы аккумуляторов могут привести к взрыву, вреду здоровью и имуществу.
- Поврежденный сетевой шнур требует полной замены у компании-изготовителя или в сервисном представительстве.

2 ИНФОРМАЦИОННЫЕ НАКЛЕЙКИ(ЗНАЧКИ) НА УСТРОЙСТВЕ

На корпусе устройства могут быть нанесены следующие информационные наклейки (значки). Необходимо ознакомиться с содержанием информационных наклеек (значков) и запомнить их значение. Понимание значков повысит эффективность и безопасность использования прибора.

Значок	Объяснение
	Класс II
	Только для использования внутри помещений
	Изучите инструкции до выполнения зарядки
	Предохранитель

3 RECYCLE

Worn-out battery packs contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.



4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

▲ ВНИМАНИЕ

- Необходимо зарядить аккумулятор до использования устройства.
- Запрещается заряжать полностью заряженный аккумулятор!
- При снижении производительности перезарядите аккумулятор.
- Идеальная температура хранения — от 6 °C до 40 °C.

ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ (СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР)	
АКБ ЗАРЯЖАЕТСЯ	 МИГАЕТ ЗЕЛЕНЫМ СВЕТОМ
ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНА	 ЗЕЛЕНЫЙ
ПЕРЕГРЕВ АКБ (ВЫНУТЬ НА ПРИБЛ. 30 МИНУТ И ДАТЬ ОХЛАДИТЬСЯ)	 КРАСНЫЙ
АКБ ВЫШЛА ИЗ СТРОЯ (СНИМИТЕ И ЗАМЕНИТЕ АКБ НА НОВУЮ)	 КРАСНЫЙ МИГАЮЩИЙ

5 ГАРАНТИЯ

(Полный текст гарантийных положений и условий представлен на веб-странице)

Гарантия составляет: 3 года на продукт и 2 года на АКБ (бытовое/личное использование) с даты покупки. Эта гарантия распространяется на производственные дефекты. По гарантии дефектное устройство подлежит ремонту или замене. При неправильном использовании устройства или использовании его в нарушение указаний из руководства для владельца гарантия на устройство аннулируется. Нормальный износ и убыть компонентов не покрываются гарантией. На гарантию оригинального производителя не влияет никакая дополнительная гарантия, предлагаемая дилером или продавцом.

Для требования гарантии необходимо вернуть дефектный продукт в пункт покупки вместе с доказательством покупки (чеком).

1	Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	28	4	Käyttö.....	28
2	Koneessa olevat symbolit.....	28	4.1	Latausmenettely.....	28
3	Kierrätettävä.....	28	5	Takuu.....	29

1 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

▲ VAROITUS

NOUDATA OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALOJEN JA SÄHKÖISKUN VÄLTÄMISEKSI.

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi laturilla.
- SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET
- VAARA: NOUDATA OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALOJEN JA SÄHKÖISKUN VÄLTÄMISEKSI.
- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan, tynyn päälle. s Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
- Varmista kunkin maan jännite ennen kuin käytät laturia.
- Jos pistoke ei muodoltaan sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa liitäntäpistokesovitinta.
- ÄLÄ kosketa laturia johtavilla materiaaleilla.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisälle.
- ÄLÄ käytä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuun.
- Irrota laturi pistorasiasta ja poista akku ennen puhdistamista.
- Älä yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- Älä käytä laturia sellaisissa olosuhteissa, joissa lähdön napaisuus ei vastaa kuorman napaisuutta.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä aseta akkua auringonpaisteeseen tai lämpimään paikkaan. Säilytä normaalissa huonelämpötilassa.
- Älä päästä pieniä metalliesineitä tai materiaaleja, kuten teräsvillaa, alumiinifoliota tai muita vieraita esineitä, laturin syvennykseen.
- SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Tämä opas sisältää tärkeitä akkulaturia koskevia turvallisuus- ja käyttöohjeita. Mallit on luettelut teknisissä tiedoissa.
- Lue kaikki akkulaturin, akun ja akkua käyttävät tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulaturin käyttämistä.
- Jos et käytä akkua ja laturia pitkään aikaan, poista akku laturista ja irrota pistoke vaihtovirtapistorasiasta.
- HUOMIO – Loukkaantumisaaran välttämiseksi käytä vain Greenworksin hyväksymiä litiumionivaihtoakkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon tai omaisuusvahingon.
- Jos johtosarja on vaurioitunut, se tulee vaihtaa erityisjohtosarjaan, jonka saa valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.

2 KONEESSA OLEVAT SYMBOLIT

Saatat löytää alla olevat symbolit koneesta. Tutustu niihin ja niiden merkityksiin. Näiden symbolien oikea tulkinta mahdollistaa työkalun turvallisen käytön.

Symboli	Selitys
	Luokka II
	Vain sisäkäyttöön
	Lue ohjeet ennen lataamista
	Sulake

3 KIERRÄTETTÄVÄ

Tyhjentyneet akut sisältävät ison määrän arvokkaita raaka-aineita ja muoviva, jotka voidaan myös kierrättää.



4 KÄYTTÖ

4.1 LATAUSMENETTELY

▲ VARO

- Lataa akku ennen käyttöä.
- Älä lataa täyteen ladattua akkua!
- Jos suoritusnopeus heikkenee, lataa akku.
- Paras säilytyslämpötila on 6–40 °C.

LATAUSMENETTELY (LED-MERKKIVALO)	
AKKUA LADATAAN	VIHREÄ VILKKUU
TÄYTEEN LADATTU	VIHREÄ
AKKU ON LIIAN KUUMA (IRROTA NOIN 30 MINUUTIKSI JÄÄHTYMISTÄ VARTEN)	PUNAINEN
VIALLINEN AKKU (POISTA JA VAIHDA TILALLE UUSI AKKU)	PUNAINEN VILKKUU

5 TAKUU

(Täydelliset takuehdot löytyvät verkkosivustolta)

. Takuu tuotteelle on 3 vuotta ja akuille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korjata tai vaihtaa. Laitteen, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, takuu voidaan mitätöidä. Takuu ei korvaa normaalia kulumista tai kuluvia osia. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitin) kanssa.

Svenska

1	Viktiga säkerhetsanvisningar.....	31	4	Användning.....	31
2	Symboler på maskinen.....	31	4.1	Laddningsprocedur.....	31
3	Återvinning.....	31	5	Garanti.....	32

1 VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

▲ VARNING

FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som det innebär. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Försök inte att ladda om batterier som inte är uppladdningsbara med laddaren.
- SPARA DESSA ANVISNINGAR.
- FARA: FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.
- Täck inte över ventilationsöppningarna på ovansidan av laddaren. Placera inte laddaren på en mjuk yta som t.ex. en filt eller kudde. Håll ventilationsytan fri från t.ex. en filt eller kudde. Håll laddarens ventilationsöppningar öppna.
- Bekräfta den tillgängliga spänningen i respektive land innan du använder laddaren.
- Om kontaktens form inte passar i eluttaget ska du använda en tillbehörsadapter med rätt konfiguration för eluttaget.
- Testa INTE laddaren med ledande material.
- Låt INTE vätska tränga in i laddaren.
- Försök INTE använda laddaren för något annat syfte än det som anges i denna manual.
- Dra ur laddaren och ta ur batteripaketet innan det rengörs.
- Försök inte koppla ihop två laddare.
- Använd inte laddaren i situationer där utgångspolariteten inte matchar laddningspolariteten.
- Använd endast inomhus.
- Placera inte batteripaketet i solen eller i en varm miljö. Förvaras vid normal rumstemperatur.
- Släpp inte in små metallobjekt eller material som t.ex. stålull, aluminiumfolie, eller andra främmande partiklar i laddarhålet.
- SPARA DESSA INSTRUKTIONER - Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och användarinformation för batteriladdarmodeller som listas i det tekniska faktabladet.
- Innan batteriladdaren används, läs alla instruktioner och markeringar på batteriladdaren, batteriet och produkten som batteriet ska användas till.
- Om du inte använder batteriet och laddaren under en lång period ska du avlägsna batteriet från laddaren och dra ur AC-kontakten.

- VARNING** – För att minska skaderisken, använd endast Greenworks godkända litiumjonbatterier för byte. Andra typer av batterier kan sprängas och leda till personskador och materiella skador.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut mot en specialsladd tillgänglig från tillverkaren eller dess servicetekniker.

2 SYMBOLER PÅ MASKINEN

Du kan hitta symbolerna nedan på maskinen. Studera dem och lär dig vad de betyder. Korrekt tolkning av dessa symboler gör att du kan använda verktyget på ett säkert sätt.

Symbol	Förklaring
	Klass II
	Använd endast inomhus
	Läs anvisningarna innan du laddar
	Säkring

3 ÅTERVINNING

Uttjänta batteripaket innehåller stora mängder värdefulla råvaror och plaster, som också kan återvinnas.



4 ANVÄNDNING

4.1 LADDNINGSPROCEDUR

▲ OBSERVERA

- Ladda batteripaketet före användning.
- Ladda inte ett fulladdat batteripaket!
- Ladda batteripaketet när prestandan minskar.
- Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 6 °C och 40 °C.

LADDNINGSPROCEDUR (LED-IN-DIKATOR)	
BATTERIET LADDAR	 BLINKAR GRÖNT

FULLADDAT	● GRÖN
BATTERIET ÄR FÖR VART (TA UR I CIRKA 30 MINUTER SÅ ATT DET KAN KALLNA)	● RÖD
DEFEKT BATTERI (AVLÄGSNA OCH ERSÄTT MED ETT NYTT BATTERI)	⋈ ● ⋈ BLINKAR RÖTT

5 GARANTI

(Fullständiga garantivillkor återfinns på webbplats)

garanti gäller i 3 år för produkten och 2 år för batterierna (konsument-/privat bruk) räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. För en enhet som använts på fel sätt eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan krav enligt garantin komma att avvisas. Normalt slitage och sliddelar omfattas inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

1	Viktige sikkerhetsinstrukser.....	34	4	Betjening.....	34
2	Symboler på maskinen.....	34	4.1	Ladingsprosedyre.....	34
3	Gjenvinn.....	34	5	Garanti.....	35

1 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

▲ ADVARSEL

FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT, FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Ikke forsøk å lade ikke-oppladbare batterier med laderen.
- LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE.
- FARE: FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT VENNLIGST FØLG INSTRUKSJONENE NEDENFOR.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på toppen av laderen. Ikke sett laderen på en myk overflate som teppe, pute. Behold ventilasjonsflaten, dvs. teppe, pute. Hold ventilasjonsåpningene på laderen klare.
- Bekreft spenningen som er tilgjengelig i hvert land før laderen brukes.
- Hvis formen på støpselet ikke passer til stikkkontakten, bruk en pluggadapter med riktig konfigurasjon for strømnettaket.
- IKKE sonder laderen med ledende materialer.
- IKKE la væske komme inn i laderen.
- IKKE prøv å bruke laderen til andre formål enn det som er presentert i denne håndboken.
- Koble fra laderen og fjern batteripakken før rengjøring.
- Ikke prøv å koble to ladere sammen.
- Ikke bruk laderen dersom utgangspolariteten ikke samsvarer med belastningens polaritet.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke plasser batteripakken i solen eller i varme omgivelser. Oppbevares ved normal romtemperatur.
- Ikke la små metallgjenstander eller materialer som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmede partikler komme inn i laderens hulrom.
- LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE – Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og driftsinstruksjoner for batteriladermodeller oppført i det tekniske databladet.
- Før du bruker batteriladeren, les alle instruksjoner og advarselssmerker på batteriladeren, batteriet og produktet som bruker batteri.
- Hvis du ikke skal bruke batteripakken og laderen over lengre tid, tar du batteriet ut av laderen og trekker ut strømledningen.
- FORSIKTIG - Bruk kun Li-ion erstatningsbatterier som er godkjent av Greenworks, for å redusere risikoen

for personskaade. Andre typer batterier kan sprekke og forårsake personskaade og skade.

- Hvis ledningssettet er skadet, må det erstattes av et spesielt ledningssett tilgjengelig fra produsenten eller dennes servicerepresentant.

2 SYMBOLER PÅ MASKINEN

Du kan finne symbolene nedenfor på maskinen. Venligst studer dem og lær definisjonene deres. Riktig tolkning av disse symbolene lar deg bruke verktøyet på en sikker måte.

Symbol	Forklaring
	Klasse II
	Bare for innendørs bruk
	Les instruksene nøye før lading
	Sikring

3 GJENVINN

Utslitte batteripakker inneholder store mengder verdifulle råvarer og plast, som også kan resirkuleres.



4 BETJENING

4.1 LADINGSPROSEDYRE

▲ FORSIKTIG

- Lad opp batteripakken før bruk.
- Ikke lad en fulladet batteripakke!
- Hvis ytelsen minsker, må du lade batteripakken.
- Den ideelle lagertemperaturen er mellom 6 °C og 40 °C.

LADEPROSEDYRE (LED-INDIKATOR)	
BATTERIET LADER	 GRØNN BLINKING
FULLADET	 GRØNN

BATTERIET ER FOR VARMT (FJERN I CA. 30 MINUTTER Å LA AVKJØLE)	● RØD
DEFEKT BATTERI (FJERN OG BYTT UT MED ET NYTT BATTERI)	⋈ ● ⋈ RØD BLINKING

5 GARANTI

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på nettsiden)

Garantien er 3 år for produktet, og 2 år for batterier (forbruker / privat bruk) fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. Garantier som er misbrukt eller brukt på andre måter enn som beskrevet i brukerhåndboken kan ugyldiggjøres. Normal slitasje og slitte deler dekkes ikke av garantien. Den originale produsentgarantien påvirkes ikke av tilleggsgaranti fra en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen medkjøpsbevis (kvittering).

Dansk

1	Vigtige sikkerhedsanvisninger.....	37	4	Betjening.....	37
2	Symboler på maskinen.....	37	4.1	Opladning.....	37
3	Genbrug.....	37	5	Garanti.....	38

DA

1 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

▲ ADVARSEL

FØLG DISSE ANVISNINGER OMYGGELIGT FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.

- Dette apparat må bruges af børn over 8 år, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og forstår, hvilke far det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, må ikke udføres af børn uden tilsyn.
- Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke genoplades med opladeren.
- GEM DISSE VEJLEDNINGER.
- FARE: FØLG DISSE ANVISNINGER OMYGGELIGT FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.
- Ventilationsåbningerne øverst på opladeren må ikke tildækkes. Opladeren må ikke sættes på en blød overflade, såsom et tæppe eller en pude. Hold ventilationsoverfladen fri, og sørg for at den ikke blokeres af genstande som tæpper og puder. Hold ventilationsåbningerne på opladeren fri for tilstopning.
- Kontrollér spændingen, der er til rådighed i det land, hvor du er, før du bruger opladeren.
- Hvis stikkets form ikke passer i stikdåsen, skal der bruges en adapter, der har den rigtige form til stikdåsen.
- AFPRØV IKKE opladeren med ledende materialer.
- LAD IKKE væske komme ind i opladeren.
- BRUG IKKE opladeren til andre formål end dem, der fremgår af denne vejledning.
- Afbryd opladeren og tag batteripakken ud før rengøring.
- Forsøg ikke at forbinde to opladere med hinanden.
- Brug ikke opladeren i tilfælde, hvor udgangspolariteten ikke stemmer overens med indgangspolariteten.
- Kun til udendørs brug.
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Batteripakken skal opbevares i normal stuetemperatur.
- Lad ikke små metalgenstande eller materiale som ståluld, stanniol eller andre fremmedlegemer trænge ind i opladningsrummet.
- GEM DISSE VEJLEDNINGER - Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner til batteriopladermodellerne, der står i det tekniske datablad.
- Før du bruger batteriopladeren, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på batterioplader, på batteriet og på produktet, der bruger batteriet.
- Hvis du ikke bruger batteripakken og opladeren i længere tid, er det bedst at tage batteriet ud af opladeren og trække stikket ud af stikdåsen.

- FORSIGTIG - Brug kun li-ion-batterier fra Greenworks eller en godkendt Greenworks forhandler for, at reducere risikoen for kvæstelser. Andre slags batterier kan sprænge og forårsage personskader og skader.
- Hvis ledningssættet beskadiges, skal det udskiftes med et særligt ledningssæt, der fås hos producenten eller en forhandler af producenten.

2 SYMBOLER PÅ MASKINEN

Nedenstående symboler findes muligvis på maskinen. Studér dem, og find ud af hvad de betyder. Når disse symboler læses rigtigt, kan du betjene værktøjet sikkert.

Symbol	Forklaring
	Klasse II
	Kun til udendørs brug
	Læs anvisningerne før opladning
	Sikring

3 GENBRUG

Opbrugte batteripakker indeholder store mængder værdifulde råmaterialer og plastik, der skal genbruges.



DA

4 BETJENING

4.1 OPLADNING

▲ FORSIGTIG

- Oplad batteripakken inden brug.
- Oplad ikke en helt opladet batteripakke!
- Hvis batteripakkens ydeevne reduceres, skal den genoplades.
- Den ideelle opbevaringstemperatur er mellem 6°C og 40°C.

OPLADNINGSPROCEDURE (LED-LAMPE)	
BATTERIET LADER OP	 BLINKER GRØN

FULDT OPLADET	● GRØN
BATTERIET ER FOR VARMT (FJERN BATTERIET I CA. 30 MIN- UTTER SÅ DET KAN KØLE NED)	● RØD
DEFEKT BATTERI (FJERN BAT- TERIET OG SÆT ET NYT I)	⋈ BLINKER RØD

5 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på hjemmesiden)

Garantien gælder i 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Normalt slid og slid af dele betragtes dækkes ikke af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

1	Ważne instrukcje dotyczące	4	Działanie.....	41
	bezpieczeństwa.....	4.1	Procedura ładowania.....	41
2	Symbole na urządzeniu.....	5	Gwarancja.....	41
3	Recykling.....			

1 WĄŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORĄŻENIA PRĄDEM POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, uczuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Nie próbować ładować baterii jednorazowych za pomocą ładowarki.
- PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORĄŻENIA PRĄDEM POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych na górze ładowarki. Nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. kocu, poduszce. Powierzchnie wentylacyjne nie mogą być niczym zasłonięte, np. kocem lub poduszką. Zachować otwory wentylacyjne w czystości.
- Przed użyciem ładowarki potwierdź jakie napięcie jest dostępne w danym kraju.
- Jeśli kształt wtyczki nie pasuje do gniazdka, użyj przejściówki do gniazdka o odpowiedniej konfiguracji.
- NIE badaj ładowarki za pomocą materiałów przewodzących prąd.
- NIE pozwalaj, by płyny dostały się do wnętrza ładowarki.
- NIE próbuj używać ładowarki do innych celów, niż te które zostały opisane w instrukcjach.
- Odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator przed czyszczeniem.
- Nie próbuj podłączać dwóch ładowarek razem.
- Nie używaj ładowarki, gdy zewnętrzne oznaczenia biegunowości nie odpowiadają oznaczeniom biegunowości ładowania.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowuj w normalnej temperaturze pokojowej.
- Uważać, by małe metalowe elementy lub materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki nie dostały się do wnętrza ładowarki.
- ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ – Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi dla modeli ładowarek opisanych w karcie danych technicznych.

- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce i akumulatorze i produkcie używającym akumulatora.
- Jeśli nie używasz akumulatora i ładowarki przez dłuższy czas, wyjmij akumulator z ładowarki i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- UWAGA – Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, używać tylko zastępczych baterii litowo-jonowych zatwierdzonych przez Greenworks. Inne rodzaje baterii mogą wybuchnąć powodując obrażenia osób i uszkodzenia mienia.
- Jeżeli przewód jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód w zestawie dostępny u producenta lub przedstawiciela jego serwisu.

2 SYMBOLE NA URZĄDZENIU

Na urządzeniu można znaleźć poniższe symbole. Należy się z nimi zapoznać i znać ich znaczenie. Prawidłowa interpretacja tych symboli pozwala bezpiecznie używać narzędzia.

Symbol	Objaśnienie
	Klasa II
	Wyłącznie do użytku wewnątrz
	Przed ładowaniem przeczytaj instrukcje
	Bezpiecznik

3 RECYKLING

Zużyty akumulator zawiera duże ilości wartościowych materiałów i tworzywa sztucznego, które można poddać recyklingowi.



4 DZIAŁANIE

4.1 PROCEDURA ŁADOWANIA

▲ PRZESTROGA

- Naładować nowy akumulator przed używaniem.
- Nie ładować całkowicie naładowanego zestawu akumulatorowego!
- Jeśli skuteczność zmniejsza się, naładować zestaw akumulatorowy.
- Idealna temperatura przechowywania wynosi między 6°C i 40°C.

PROCEDURA ŁADOWANIA (WSKAŹNIK LED)	
AKUMULATOR SIĘ ŁADUJE	 MIGANIE NA ZIELONO
CAŁKOWICIE NAŁADOWANY	 ZIELONY
AKUMULATOR JEST ZBYT CIEPŁY (WYJMIJ NA OK. 30 MINUT, BY OSTYGŁ)	 CZERWONY
AKUMULATOR WADLIWY (WYJĄĆ I WYMIENIĆ NA NOWY)	 MIGANIE NA CZERWONO

5 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji znajdują się na stronie internetowej)

Produkt objęty jest trzyletnią gwarancją a baterie - dwuletnią (klient/prywatne użytkowanie) obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne. Wadliwy produkt objęty gwarancją może być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie niewłaściwie używane lub używane w sposób inny od opisanego w niniejszej instrukcji traci gwarancję. Zwykle zużycie oraz zużyte części nie są objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie wpływają żadne dodatkowe gwarancje proponowane przez dystrybutora lub sprzedawcę.

Wadliwy produkt wraz z dowodem zakupu (paragon) należy odesłać do punktu zakupu, w celu reklamacji z tytułu gwarancji

1	Důležité bezpečnostní pokyny.....	43	4	Provoz.....	43
2	Symbody na nářadí.....	43	4.1	Nabíjecí postup.....	43
3	Recyklace.....	43	5	Záruka.....	44

1 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

▲ VAROVÁNÍ

DODRŽUJTE TYTO POKYNY PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Nepokoušejte se pomocí nabíječky nabíjet nedobíjecí baterie.
- TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.
- NEBEZPEČÍ: DODRŽUJTE TYTO POKYNY PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- Nezakrývejte větrací otvory na horní straně nabíječky. Nepokládejte nabíječku na měkký povrch, např. deku nebo polštář. Udržujte větrací plochu, tj. deku, polštář. Udržujte ventilační otvory nabíječky volné.
- Před použitím nabíječky si ověřte napětí, které je k dispozici v jednotlivých zemích.
- Pokud tvar zástrčky neodpovídá zásuvce, použijte adaptér zástrčky, který má správný tvar pro danou zásuvku.
- Nabíječku NEZKOUŠEJTE vodivými materiály.
- NEDOVLTE jakékoli tekutiny vniknout do nabíječky.
- NEPOKOUŠEJTE se používat nabíječku k jinému účelu, než je uvedeno v tomto návodu.
- Před čištěním odpojte nabíječku a vyjměte akumulátor.
- Nepokoušejte se připojit dvě nabíječky dohromady.
- Nepoužívejte nabíječku za okolností, kdy výstupní polarita neodpovídá polaritě zátěže.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Akumulátor neumísťujte na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě.
- Nedovolte, aby se do dutiny nabíječky dostaly malé kovové předměty nebo materiály, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice.
- POKYNY SI ULOŽTE – Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro modely nabíječky baterií uvedené v technickém listu.
- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na nabíječce, akumulátoru a produktu, který akumulátor používá.
- Pokud akumulátor a nabíječku delší dobu nepoužíváte, odstraňte baterii z nabíječky a vytáhněte síťovou zástrčku.
- UPOZORNĚNÍ – Abyste snížili riziko zranění, používejte pouze náhradní Li-ion baterie schválené společností Greenworks. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění osob nebo škody.

- Pokud je kabel poškozený, musí se vyměnit za speciální kabel, který je k dispozici u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

2 SYMBOLY NA NÁŘADÍ

Na stroji můžete najít níže uvedené symboly. Prostudujte si je a seznámte se s jejich významem. Správná interpretace těchto symbolů vám umožní bezpečnou práci s nářadím.

Symbol	Vysvětlení
	Třída II
	Pouze pro vnitřní použití
	Před nabíjením si přečtěte pokyny
	Jištění

3 RECYKLACE

Opotřebované akumulátory obsahují velké množství hodnotných surovin a plastů, které lze recyklovat.



4 PROVOZ

4.1 NABÍJECÍ POSTUP

▲ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím akumulátor plně nabijte.
- Nenabíjejte plně nabitý akumulátor!
- Pokud se výkon sníží, dobijte akumulátor.
- Ideální teplota pro skladování je mezi 6 °C a 40 °C.

NABÍJECÍ PROCEDURA (LED KONTROLKA)	
NABÍJENÍ AKUMULÁTORU	ZELENÁ BLIKÁ
PLNĚ NABITO	ZELENÁ
AKUMULÁTOR JE PŘÍLIŠ TEPLÝ (VYJMĚTE ZA CCA 30 MINUT PRO OCHLAZENÍ)	ČERVENÁ

VADNÝ AKUMULÁTOR (VYJMĚTE A VYMĚŇTE ZA NOVÝ AKUMULÁTOR)

BLIKÁ
ČERVENÁ

5 ZÁRUKA

(Úplné záruční podmínky naleznete na webové stránce společnosti)

Záruka je 3 roky na výrobek a 2 roky na akumulátor (spotřební / soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Přístroj, který byl zneužitý nebo použitý jinými způsoby, než popsanými v uživatelské příručce, může být odmítnut pro uplatnění záruky. Na normální opotřebení a opotřebované součásti se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrženka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

1	Dôležité bezpečnostné pokyny.....	46	4	Obsluha.....	46
2	Symboły na zariadení.....	46	4.1	Nabíjací postup.....	46
3	Recyklujte.....	46	5	Záruka.....	47

1 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

▲ VAROVANIE

DODRŽUJTE TIETO POKYNY PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelého osoby.
- Pomocou nabíjačky sa nepokúšajte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabitie.
- POKYNY SI ODLOŽTE.
- NEBEZPEČENSTVO: DODRŽUJTE TIETO POKYNY PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- Nezakrývajte vetracie otvory na hornej strane nabíjačky. Nepokladajte nabíjačku na mäkký povrch, napr. na prikrývku alebo vankúš. Dbajte na vetraciu plochu, t. j. prikrývku, vankúš. Udržujte vetracie otvory nabíjačky voľné.
- Pred použitím nabíjačky si overte napätie, ktoré je k dispozícii v jednotlivých krajinách.
- Ak tvar zástrčky nevyhovuje elektrickej zásuvke, použite adaptér zástrčky so správnou konfiguráciou pre elektrickú zásuvku.
- Do nabíjačky NEPOUŽÍVAJTE vodivé materiály.
- NEDOVOĽTE akekoľvek tekutine vniknúť do nabíjačky.
- NEPOKÚŠAJTE sa používať nabíjačku na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
- Pred čistením odpojte nabíjačku a vyberte akumulátor.
- Nepokúšajte sa pripojiť dve nabíjačky dohromady.
- Nepoužívajte nabíjačku za okolností, keď výstupná polarita nezodpovedá polarite záťaž.
- Iba pre vnútorné použitie.
- Akumulátor neumiestňujte na slnko alebo do teplého prostredia. Udržujte pri normálnej izbovej teplote.
- Do priestoru nabíjačky nepusťajte drobné kovové predmety ani materiály, ako je oceľová vlna a drôtenka, hliníková fólia alebo iné cudzie častice.
- POKYNY SI ODLOŽTE – Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku akumulátorov modely uvedené v karte s technickými údajmi.
- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a varovné označenia na nabíjačke, akumulátore a výrobku, v ktorom sa akumulátor používa.
- Ak akumulátor a nabíjačku dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte akumulátor z nabíjačky a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- UPOZORNENIE – Na to, aby ste znížili riziko poranenia, používajte iba schválené náhradné Li-ion akumulátory. Iné typy akumulátory môžu explodovať a spôsobiť zranenie a škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálnu súpravu káblov, ktorú získate od výrobcu alebo jeho servisného strediska.

2 SYMBOLY NA ZARIADENÍ

Na stroji môžete nájsť nasledujúce symboly. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Správna interpretácia týchto symbolov vám umožní bezpečnú prácu s náradím.

Symbol	Vysvetlenie
	Trieda II
	Iba pre vnútorné použitie
	Pred nabíjaním si prečítajte pokyny
	Poistky

3 RECYKLUJTE

Opotrebované akumulátory obsahujú veľké množstvo hodnotných surovín a plastov, ktoré možno recyklovať.



4 OBSLUHA

4.1 NABÍJACÍ POSTUP

▲ VÝSTRAHA

- Pred použitím akumulátor úplne nabite.
- Nenabíjajte úplne nabitý akumulátor!
- Ak sa výkon zníži, nabite akumulátor.
- Ideálna teplota skladovania je od 6 °C do 40 °C.

NABÍJACIA PROCEDÚRA (LED KONTROLKA)	
NABÍJANIE AKUMULÁTORA	ZELENÁ BLIKÁ
PLNE NABITÝ	ZELENÁ

AKUMULÁTOR JE PRÍLIŠ TEPLÝ (VYBERTE HO NA PRIBLIŽNE 30 MINÚT PRE OCHLADENIE)	● ČERVENÁ
POŠKODENÝ AKUMULÁTOR (VY- BERTE HO A VYMEŇTE ZA NO- VÝ)	⋈ BLIKÁ ČERVENÁ

5 ZÁRUKA

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej stránke spoločnosti)

Záruka 3 roky na výrobok a 2 roky na akumulátor (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Prístroj, ktorý bol zneužitý alebo použitý inými spôsobmi, než popísanými v používateľskej príručke, môže byť odmietnutý na uplatnenie záruky. Na normálne opotrebovanie a opotrebované súčasti sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

1	Pomembna varnostna navodila.....	49	4	Delovanje.....	49
2	Simboli na napravi.....	49	4.1	Postopek polnjenja.....	49
3	Reciklirajte.....	49	5	Garancija.....	50

1 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

▲ OPOZORILO

DA ZMANJŠATE TVEGANJE POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA, POZORNO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi zmoglostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovani(e) ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo tveganje, ki ga s tem prevzemajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- S polnilnikom ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.
- NAVODILA SHRANITE.
- NEVARNOST: DA ZMANJŠATE TVEGANJE POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA, POZORNO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.
- Odprtini za prezračevanje na zgornji strani polnilnika ne pokrivajte. Polnilnika ne postavljajte na mehko površino, tj. odejo, blazino. Prezračevalne površine ne pokrivajte, npr. z odejo, blazino. Odprtine za prezračevanje na polnilniku naj ne bodo ovirane.
- Pred uporabo polnilnika preverite napetost, ki je na voljo v določeni državi.
- Če se oblika vtiča ne prilega električni vtičnici, uporabite adapter z ustrezno konfiguracijo za vtičnico.
- V polnilnik NE vstavljajte prevodnih materialov.
- V polnilnik NE sme prodreti tekočina.
- Polnilnika NE uporabljajte za kakršne koli namene, ki niso predstavljeni v tem priročniku.
- Pred čiščenjem odklopite polnilnik in odstranite baterijski sklop.
- Ne poskusite spojiti dveh polnilnikov.
- Polnilnika ne uporabljajte v razmerah, ko se izhodna polariteta ne ujema s polariteto obremenitve.
- Namenjeno samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Baterijskega sklopa ne postavljajte na sonce ali na toplo mesto. Hranite ga pri normalni temperaturi.
- V odprtino polnilnika ne vstavljajte majhnih kovinskih delcev ali materiala, kot je jeklena volna, aluminijasta folija ali drugi tujki.
- TA NAVODILA SHRANITE. Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo modelov polnilnikov za baterije, ki so navedeni v tehničnih podatkih.
- Pred uporabo polnilnika za baterije preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku za baterije, bateriji in izdelku, v katerem uporabljate baterijo.
- Če baterijskega sklopa in polnilnika dalj časa ne boste uporabljali, iz polnilnika vzemite baterijo in izlecite napajalni vtič.

- POZOR – da bi zmanjšali tveganje za telesne poškodbe, uporabljajte le nadomestne litij-ionske baterije, ki jih odobri podjetje Greenworks. Druge vrste baterij lahko poškodujejo in povzročijo telesno poškodbo in škodo.
- Če je kabelski sklop poškodovan, ga zamenjajte s specialnim kabelskim sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem agentu.

2 SIMBOLI NA NAPRAVI

Na stroju so lahko prikazani spodnji simboli. Preučite jih in se seznanite z njihovimi pomeni. Pravilno razumevanje teh simbolov vam bo omogočilo varno upravljanje orodja.

Simbol	Pojasnilo
	Razred II
	Namenjeno samo za uporabo v zaprtih prostorih
	Pred polnjenjem preberite navodila
	Varovalka

3 RECIKLIRAJTE

Izpraznjeni sklopi baterij vsebujejo velike količine uporabnih surovin in plastike, ki jih lahko reciklirate.



4 DELOVANJE

4.1 POSTOPEK POLNJENJA

▲ PREVIDNO

- Baterijski sklop pred uporabo napolnite.
- Popolnoma napolnjenega baterijskega sklopa ne polnite ponovno.
- Če se zmogljivost poslabša, ponovno napolnite baterijski sklop.
- Optimalna temperatura shranjevanja je med 6 in 40 °C.

POSTOPEK POLNJENJA (LED-IN-DIKATOR)

SL

BATERIJA SE POLNI	 UTRIPA ZELENO
POPOLNOMA NAPOLNJENO	 ZELENA
BATERIJA JE PREVROČA (OD- STRANITE ZA PRIBL. 30 MINUT, DA SE OHLADI)	 RDEČA
OKVARJENA BATERIJA (OD- STRANITE IN ZAMENJAJTE Z NO- VO BATERIJO)	 UTRIPA RDEČE

5 GARANCIJA

(Pogoji za polno garancijo so navedeni na spletni strani)

Garancija je za izdelke triletna, za baterije pa dvoletna (za potrošnika/zasebno uporabo) od datuma nabave. Ta garancija pokriva napake proizvodnje. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Garancija ne velja v primeru napačne uporabe ob neupoštevanju priročnika za uporabnike. Garancija ne pokriva običajne obrabe in obrabljenih delov. Dodatna garancija, ki jo lahko nudi prodajalec, ne vpliva na garancijo proizvajalca.

Za uveljavljanje garancije mora biti izdelek vrnjen na mesto prodaje, s priloženim dokazilom o nakupu (potrdilom o plačilu).

1	Važne sigurnosne napomene.....	52	4	Rukovanje.....	52
2	Simboli na proizvodu.....	52	4.1	Postupak punjenja.....	52
3	Recikliranje.....	52	5	Jamstvo.....	53

1 VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

▲ UPOZORENJE

KAKO BI SE SMANJILA OPASNOST OD POŽARA ILI ELEKTRIČNOG UDARA, POZORNO SE PRIDRŽAVAJTE OVIH UPUTA.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u sigurnu uporabu uređaja te ako su razumjeli potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte pokušavati ponovno puniti nepunjive baterije punjačem.
- SAČUVAJTE OVE UPUTE.
- OPASNOST! KAKO BI SE SMANJILA OPASNOST OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA POZORNO SE PRIDRŽAVAJTE OVIH UPUTA.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore na gornjoj strani punjača. Punjač nemojte stavljati na mekanu površinu kao što su npr. prekrivač, jastuk. Ventilacijske otvore držite podalje od npr. od prekrivača, jastuka. Ventilacijske otvore punjača održavajte slobodnima.
- Prije upotrebe punjača provjerite koji je napon dostupan u zemlji primjene.
- Ako oblik utikača ne odgovara strujnoj utičnici, upotrebljavajte strujni adapter propisne konfiguracije za strujnu utičnicu.
- NEMOJTE ispitivati punjač vodljivim materijalima.
- Vodite računa da tekućina NE dospije u punjač.
- NEMOJTE pokušavati da upotrebljavate punjač u svrhu drukčiju od navedene u ovom priručniku.
- Prije čišćenja odspojite punjač od strujnog napajanja i izvadite baterijski modul iz punjača.
- Nemojte pokušavati spojiti dva punjača zajedno.
- Nemojte upotrebljavati punjač ako izlazni polaritet ne odgovara polaritetu opterećenja.
- Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Baterijski modul nemojte stavljati na mjesta izložena suncu ili u toplo okruženje. Punjač držite na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Vodite računa da mali metalni predmeti ili materijali, kao što su čelična vuna, aluminijska folija ili druge strane čestice ne dospiju u otvor punjača.
- SAČUVAJTE OVE UPUTE. – Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne napomene i upute za rukovanje za modele punjača baterija navedene na listu s tehničkim podacima.
- Prije upotrebe punjača baterija u cijelosti pročitajte upute i upozorenja na punjaču baterija, bateriji i proizvodu koji upotrebljava bateriju.

- Ako baterijski modul i punjač nećete upotrebljavati dulje vrijeme, izvadite bateriju iz punjača i izvucite utikač iz AC strujne utičnice.
- OPREZ! – Radi izbjegavanja opasnosti od ozljeda upotrebljavajte samo zamjenske baterije koje je odobrila tvrtka Greenworks. Drugi tipovi baterija mogu se rasprsnuti i prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje.
- Ako je komplet kabela oštećen, potrebno ga je zamijeniti posebnim kompletom kabela koji je moguće nabaviti od proizvođača ili ovlaštenog servisa.

2 SIMBOLI NA PROIZVODU

Na proizvodu možete pronaći simbole u nastavku. Proučite ih i upoznajte se s njihovim značenjem. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će sigurnije rukovanje alatom.

Simbol	Objašnjenje
	Razred II
	Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
	Prije punjenja pročitajte upute.
	Osigurač

3 RECIKLIRANJE

Istrošeni baterijski moduli sadrže velike količine vrijednih sirovina i plastike koji se također mogu reciklirati.



4 RUKOVANJE

4.1 POSTUPAK PUNJENJA

▲ OPREZ

- Baterijski modul napunite prije upotrebe.
- Nemojte ponovno puniti potpuno napunjen baterijski modul!
- Ako radni učinak oslabi, ponovno napunite baterijski modul.
- Idealna temperatura skladištenja je između 6 °C i 40 °C.

POSTUPAK PUNJENJA (LED SVJETLOSNI INDIKATOR)	
PUNJENJE BATERIJE U TIJEKU	 TREPERI ZELENO
BATERIJA JE POTPUNO NAPUNJENA	 ZELENO
BATERIJA JE PREVIŠE TOPLA (IZVADITE BATERIJU IZ PUNJAČA NA OKO 30 MINUTA KAKO BI SE MOGLA OHLADITI)	 CRVENO
NEISPRAVNA BATERIJA (IZVADITE BATERIJU I ZAMIJENITE JE NOVOM BATERIJOM)	 TREPERI CRVENO

5 JAMSTVO

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na web stranici)

Jamstvo koje vrijedi 3 godine za proizvod i 2 godine za baterije (potrošačka/osobna upotreba) od datuma kupnje. Ovim jamstvom obuhvaćene su greške u proizvodnji. Neispravan proizvod u okviru jamstva možete se popraviti ili zamijeniti novim. Uređaj koji se koristio na nepropisni način ili na način koji nije opisan u vlasničkom priručniku možda neće biti obuhvaćen ovim jamstvom. Normalno trošenje i potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu dodatna jamstva koja daje predstavnik ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje radi ostvarenja popravka u okviru jamstva zajedno s dokazom o kupnji (računom).

1	Fontos biztonsági utasítások.....	55	4	Üzemeltetés.....	56
2	Szimbólumok a gépen.....	55	4.1	Töltési folyamat.....	56
3	Újrahasznosítás.....	55	5	Jótállás.....	56

1 FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS

A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MARADÉKTALANUL TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Ne próbáljon meg nem tölthető akkumulátorokat feltölteni a töltővel.
- ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT.
- VESZÉLY: A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MARADÉKTALANUL TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.
- Ne fedje le a töltő szellőzőnyílásait. Ne tegye a töltőt puha felületre, pl. takaróra, párnára. Tartsa szabadon a szellőzőfelületet pl. takaróktól, párnáktól. Tartsa szabadon a töltőt szellőzőnyílásait.
- A töltő használata előtt ellenőrizze az országban használatos feszültséget.
- Ha a dugó csatlakozóvillái nem illeszkednek a hálózati aljzatba, használjon az aljzat kimenetének megfelelő kiegészítő adaptert.
- NE hozzá érintkezésbe a töltőt áramvezető anyagokkal.
- NE hagyja, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe.
- NE használja a töltőt más célokra, mint amelyeket ebben az útmutatóban megadtak.
- Húzza ki a töltőt, és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátoregységet.
- Ne kapcsoljon össze két töltőt egymással.
- Ne használja a töltőt olyan körülmények között, amikor a kimenet polaritása nem egyezik meg a töltési polaritással.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Ne hagyja, hogy kis fém tárgyak vagy olyan anyagok kerüljenek a töltő nyílásába, mint acélgyapot, alumínium fólia vagy egyéb idegen részecskék.
- TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT – A jelen használati útmutató a töltőre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz. A modellek a műszaki adatlapon vannak felsorolva.

- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az akkumulátortöltőre, az akkumulátorra és a termékre vonatkozó összes utasítást, valamint az elhelyezett biztonsági jelzéseket.
- Ha hosszabb időn át nem használja az akkumulátoregységet és a töltőt, távolítsa el az akkumulátoregységet a töltőből, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- VIGYÁZAT – A sérülésveszély csökkentése érdekében kizárólag a Greenworks által jóváhagyott Li-ion csereakkumulátorokat használja. Más típusú akkumulátorok használata felrepedéshez vezethet, vagy személyi sérülést vagy kárt okozhat.
- Ha a kábelkészlet sérült, ki kell cserélni speciális kábelkészletre, amit a gyártóval vagy a gyártó szervizszakembereivel is elvégezethet.

2 SZIMBÓLUMOK A GÉPEN

A gépen az alábbi szimbólumokat találhatja meg. Kérjük, tanulmányozza át őket és tanulja meg a jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segít abban, hogy biztonságosan működtesse a szerszámot.

Szimbólum	Magyarázat
	II. osztály
	Csak beltéri használatra
	Töltés előtt olvassa el az utasításokat
	Biztosíték

3 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az elhasznált akkumulátoregységek nagy mennyiségű értékes alapanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyeket újra lehet hasznosítani.



4 ÜZEMELTETÉS

4.1 TÖLTÉSI FOLYAMAT

▲ VIGYÁZAT

- Használat előtt tölts fel az új akkumulátoregységet.
- A teljesen feltöltött akkumulátoregységet ne töltsd újra!
- Ha a teljesítmény csökken, töltsd újra az akkumulátoregységet.
- Az ideális tárolási hőmérséklet 6°C és 40°C között van.

TÖLTÉSI FOLYAMAT (LED LÁMPA)	
AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE FOLYAMATBAN	 VILLOGÓ ZÖLD
TELJESEN FELTÖLTVE	 ZÖLD
AZ AKKUMULÁTOR TÚL MELEG (TÁVOLÍTSA EL KB. 30 PERCRE, HOGY LEHŰLJÖN)	 PIROS
HIBÁS AKKUMULÁTOR (TÁVOLÍTSA EL ÉS CSERÉLJE KI EGY ÚJ AKKUMULÁTORRA)	 VILLOGÓ PIROS

5 JÓTÁLLÁS

(A jótállási feltételek megtalálhatóak a weboldalon)

A Jótállás a termékre 3 év, míg az akkumulátorokra 2 év (fogyasztói/otthoni használat) a vásárlás időpontjától számítva. Ez a jótállás kiterjed a gyártási hibákra. A jótállás hatálya alá eső hibás termék javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy nem a kezelői kézikönyvben leírtak szerint használt egység elveszítheti a jótállását. A normál kopás és kopóalkatrészek nem képezik a jótállás tárgyát. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A jótállási követelés benyújtásához a hibás terméket a vásárlást igazoló szelvénnel együtt (nyugta) vissza kell vinni a vásárlás helyére.

1	Instrucțiuni importante privind siguranța.....	58	4	FUNCȚIONAREA.....	59
2	Simboluri prezente pe mașină.....	58	4.1	Procedura de încărcare.....	59
3	Reciclare.....	58	5	Garanție.....	59

1

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA

▲ AVERTISMENT

PENTRU A SE REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC, RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.
- Nu încercați să reîncărcați bateriile nereîncărcabile utilizând încărcătorul.
- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.
- PERICOL: PENTRU A SE REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC, RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.
- Nu acoperiți fantele de aerisire situate deasupra încărcătorului. Nu amplasați încărcătorul pe o suprafață moale de ex. o pătură, o pernă. Nu acoperiți fantele de aerisire cu obiecte precum pături, perne, etc. Mențineți fantele de aerisire de pe încărcător neobstrucționate.
- Confirmați tensiunea disponibilă în fiecare loc din țară înainte de a utiliza încărcătorul.
- Dacă forma ștecherului nu se potrivește cu priza electrică, folosiți un adaptor de priză cu configurația corectă pentru priză.
- NU încercați încărcătorul cu materiale conductibile.
- NU permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul încărcătorului.
- NU încercați să utilizați încărcătorul în alt scop diferit de cel prezentat în acest manual.
- Scoateți încărcătorul din priză și îndepărtați setul de acumulatori înainte de a curăța.
- Nu încercați să conectați două încărcătoare împreună.
- Nu utilizați încărcătorul în condițiile care polaritatea produsă nu se potrivește cu polaritatea sarcinii.
- A se utiliza numai în interior.
- Nu amplasați setul de acumulatori la soare sau într-un mediu calduros. Țineți-l la temperatura normală a camerei.
- Nu permiteți articolelor metalice de dimensiuni mici precum burete de oțel, folie de aluminiu sau alte particule străine să pătrundă în cavitatea încărcătorului.
- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI – Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și utilizarea pentru modelele de încărcătoare de acumulatori listate în fișa cu date tehnice.
- Înainte de a utiliza încărcătorul de acumulatori, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe încărcătorul

- de acumulatori, de pe acumulator și de pe produsul ce utilizează acumulatorul.
- Dacă nu utilizați setul de acumulatori și încărcătorul o perioadă îndelungată, vă rugăm să scoateți acumulatorul din încărcător și ștecherul din priza CA.
 - ATENȚIE – Pentru a reduce riscul de rănire, utilizați numai acumulatori de schimb aprobați de Greenworks. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări și pagube.
 - În cazul avarierii cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un set de cablu special disponibil de la fabricant sau de la agentul său de service.

2

SIMBOLURI PREZENTE PE
MAȘINĂ

Puteți găsi simbolurile de mai jos pe mașină. Vă rugăm să le studiați și să le învățați semnificațiile. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați scula în siguranță.

Simbol	Explicație
	Clasa II
	A se utiliza numai în interior
	Înainte de încărcare, citiți instrucțiunile.
	Siguranță

3

RECICLARE

Seturile de acumulatori uzați conțin cantități mari de materii prime și materiale plastice valoroase, care pot fi, de asemenea, reciclate.



4 FUNCȚIONAREA

4.1 PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

▲ ATENȚIE

- Încărcați setul de acumulatori înainte de a-l utiliza.
- Nu reîncărcați un set de acumulatori complet încărcat!
- Dacă performanța scade, reîncărcați setul de acumulatori.
- Temperatura ideală de depozitare este între 6°C și 40°C.

PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE (INDICATOARELE LED)	
ACUMULATOR ÎN CURS DE ÎNCĂRCARE	 VERDE INTERMITENT
COMPLET ÎNCĂRCAT	 VERDE
ACUMULATORUL ESTE PREA CALD (DECONECTAȚI-L PENTRU APROXIMATIV 30 DE MINUTE PENTRU A-I PERMITE SĂ SE RĂCEASCĂ)	 ROȘU
ACUMULATOR DEFECT (DECONECTAȚI-L ȘI ÎNLOCUIȚI-L CU UN ACUMULATOR NOU)	 ROȘU INTERMITENT

5 GARANȚIE

(Lista completă a termenilor și condițiilor garanției poate fi consultată pe website)

Garanția este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru baterii (consumat/uz personal) începând de la data cumpărării.

Această garanție acoperă toate defectele de fabricație. Un produs defect aflat sub garanție poate fi reparat sau înlocuit. Unei unități utilizate greșit sau utilizate în alte moduri decât cele descrise în manualul de instrucțiuni se poate respinge garanția. Gradul de uzură și părțile uzate nu sunt acoperite de garanție. Garanția originală oferită de către fabricant nu este afectată de către nicio garanția suplimentară oferită de furnizor sau de magazin.

Un produs defect trebuie predat punctului de vânzare pentru a solicita aplicarea garanției, împreună cu dovada achiziției (chitanță).

1	Важни инструкции за	4	Работа.....	62	
	безопасност.....	61	4.1 Процедура на зареждане.....	62	
2	Символи по машината.....	61	5	Гаранция.....	62
3	Рециклиране.....	61			

1 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ УДАР ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК, ВНИМАТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

- Този уред може да бъде използван от деца с 8 навършени години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са под наблюдение или инструктирани за употреба на уреда по безопасен начин и разбират опасностите С уреда не бива да си играят деца. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не се опитвайте да презареждате незареждащи се батерии със зарядното устройство.
- ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.
- ОПАСНО: ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ УДАР ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК, ВНИМАТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
- Не покривайте вентилационните отвори в горната част на зарядното устройство. Не поставяйте зарядното устройство върху мека повърхност, напр. одеяло, възглавница. Поддържайте вентилационната повърхност, например одеяло, възглавница. Дръжте свободни вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Потвърдете напрежението използвано в страната, преди да използвате зарядното устройство.
- Ако формата на щепсела не подхожда на контакта, използвайте приставка щепселен адаптер за съответната конфигурация на контакта.
- НЕ пробвайте зарядното устройство с проводими материали.
- НЕ допускайте течност в зарядното устройство.
- НЕ се опитвайте да използвате зарядното устройство за други цели освен посочените в това ръководство.
- Изваждайте щепсела на зарядното устройство и изваждайте акумулаторната батерия преди почистване.
- Не се опитвайте да свържете две зарядни устройства едно към друго.
- Не използвайте зарядното устройство при обстоятелства, при които поляриността на изводите не съответства на поляриността на зареждане.
- Само за употреба на закрито.
- Не поставяйте акумулаторната батерия на слънце или в топла среда. Съхранявайте при нормална стайна температура.
- Не допускайте дребни метални частици или материали като стоманена вата, алуминиево фолио или други чужди частици да попадат във вътрешността на зарядното устройство.

- ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ – Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасността и експлоатацията на моделите на зарядното устройство посочени в техническите данни.
- Преди употреба на зарядното устройство прочетете всички инструкции и забележки за зарядното устройство, батерията и продукта използващ батерията.
- Ако няма да използвате акумулаторната батерия и зарядното устройство дълго време, моля извадете акумулаторната батерия от зарядното устройство и извадете щепсела от контакта за променлив ток.
- ВНИМАНИЕ – За намаляване на риска от нараняване, използвайте само или одобрени от Greenworks сменни литиево-йонни батерии. Други типове батерии може да експлодират причинявайки нараняване на хора или повреда.
- Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел, който може да бъде набавен от производителя или неговия сервизен представител.

2 СИМВОЛИ ПО МАШИНАТА

Можете да намерите символите по-долу на машината. Моля изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с инструмента безопасно.

Символ	Обяснение
	Клас II
	Само за употреба на закрито
	Преди зареждане прочетете инструкциите
	Ел. предпазител

3 РЕЦИКЛИРАНЕ

Износените акумулаторни батерии съдържат големи количества ценни суровини и пластмаси, които могат също да бъдат рециклирани.



Батерии
Литиево-йонни

4 РАБОТА

4.1 ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ

▲ ВНИМАНИЕ

- Заредете акумулаторната батерия преди употреба.
- Не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия!
- Ако ефективността намалее, заредете акумулаторната батерия.
- Идеалната температура на съхранение е между 6°C и 40°C.

ПРОЦЕДУРА НА ЗАРЕЖДАНЕ (СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР)	
ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА	 ЗЕЛЕН МИГАЩ
НАПЪЛНО ЗАРЕДЕНА	 ЗЕЛЕНО
БАТЕРИЯТА Е ТВЪРДЕ ТОПЛА (ОТСТРАНЕТЕ Я ЗА ПРИБЛ. 30 МИНУТИ, ЗА ДА И ПОЗВОЛИТЕ ДА СЕ ОХЛАДИ)	 ЧЕРВЕН
НЕИЗПРАВНА БАТЕРИЯ (ДЕМОНТИРАЙТЕ И ЗАМЕНЕТЕ С НОВА БАТЕРИЯ)	 ЧЕРВЕНО МИГАНЕ

5 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на уебстраницата)

Гаранцията е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/частна употреба) от датата на закупуване. Гаранцията покрива производствени дефекти. Дефектен продукт по гаранцията може да бъде или поправен, или подменен. Уред, с който е било злоупотребено или е използван по начин различен от описания в ръководството на потребителя, гаранцията може да бъде анулирана. Нормалното износване и износване на части не се покриват от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция предлагана от дистрибутора или търговеца на дребно.

Един дефектен продукт трябва да бъде върнат до точката на закупуване, за да се направи рекламация по гаранцията, заедно с доказателство за покупката (касова бележка).

1	Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.....	64	4	Λειτουργία.....	65
2	Σύμβολα επάνω στο μηχάνημα.....	64	4.1	Διαδικασία φόρτισης.....	65
3	Ανακύκλωση.....	64	5	Εγγύηση.....	65

1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπονται στα παιδιά, χωρίς επίβλεψη.
- Μην επαναφορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με το φορτιστή.
- ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού στο επάνω μέρος του φορτιστή. Μην τοποθετείτε τον φορτιστή επάνω σε μια μαλακή επιφάνεια, ήτοι κουβέρτα, μαξιλάρι. Μη σκεπάζετε την επιφάνεια εξαερισμού με κουβέρτες, μαξιλάρια. Διατηρείτε τις εσοχές αερισμού του φορτιστή καθαρές.
- Επιβεβαιώστε την τοπική τάση σε κάθε χώρα, πριν να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή.
- Εάν το φις του καλωδίου δεν ταιριάζει με την πρίζα, χρησιμοποιήστε έναν ανάτاپτο φις ρεύματος κατάλληλο για τη συγκεκριμένη πρίζα.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να εισαγάγετε στον φορτιστή αγωγή υλικά.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να εισέρχονται υγρά μέσα στον φορτιστή.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Μην προσπαθήσετε να ενώσετε δύο φορτιστές.
- Μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή σε συνθήκες όπου η πολικότητα εξόδου δεν αντιστοιχεί στην πολικότητα φορτίου.
- Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο ή σε ζεστό περιβάλλον. Φυλάτε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
- Μην επιτρέπετε μικρά μεταλλικά τεμάχια ή υλικά όπως ατσάλινο βελόνι, αλουμινοχαρτό ή άλλα ξένα σώματα, να εισέρχονται στην κοιλότητα του φορτιστή.

- ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για μοντέλα του φορτιστή μπαταρίας που αναφέρονται στο φύλλο τεχνικών δεδομένων..
- Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις σημάνσεις πρόληψης επάνω στον φορτιστή μπαταρίας, στην μπαταρία και το προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρία..
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συστοιχία μπαταριών και τον φορτιστή για πολύ καιρό, αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και βγάλτε τον από την πρίζα ρεύματος AC.
- ΠΡΟΣΟΧΗ – Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού χρησιμοποιείτε μόνο εφεδρικές μπαταρίες λιθίου - ιόντων της Greenworks ή εγκεκριμένες από αυτήν μπαταρίες. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας ατομικό τραυματισμό και ζημιές.
- Εάν το σύνολο καλωδίων έχει ζημιές πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό σετ καλωδίων που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του σέρβις του.

2 ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Επάνω στο μηχανήμα υπάρχουν τα παρακάτω σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία αυτών των συμβόλων επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Κατηγορία II
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους
	Διαβάστε τις οδηγίες, πριν από τη φόρτιση.
	Ασφάλεια

3 ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Οι άδειες συστοιχίες μπαταριών περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και πλαστικών οι οποίες επίσης ανακυκλώνονται.



Μπαταρίες
Ιόντων Λιθίου

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

4.1 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

- Πριν τη χρήση φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη συστοιχία μπαταριών!
- Εάν μειωθεί η απόδοση, επαναφορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 6°C και 40°C.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ (ΕΝΔΕΙΞΗ LED)	
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΦΟΡΤΙΖΕΙ	 ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ
ΠΛΗΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ	 ΠΡΑΣΙΝΟ
Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΗ (ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 30 ΛΕΠΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ)	 ΚΟΚΚΙΝΟ
ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ (ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΜΕ ΜΙΑ ΝΕΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ)	 ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΚΟΚΚΙΝΟ

5 ΕΓΓΥΗΣΗ

(Οι πλήρεις όροι και προδιαγραφές είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα)

Η εγγύηση είναι 3 χρόνια για το προϊόν και 2 χρόνια για τις μπαταρίες (καταναλωτική/ιδιωτική χρήση) από την ημερομηνία της αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τις κατασκευαστικές βλάβες. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί. Μια μονάδα που έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή που δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις περιγραφές στο εγχειρίδιο χρήστη ενδέχεται να μην καλυφθεί από την εγγύηση. Η φυσιολογική φθορά και τα ανταλλακτικά λόγω φθοράς δεν θεωρούνται εγγύηση. Η αρχική εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από οποιαδήποτε επιπλέον εγγύηση προσφέρεται από το κατάστημα ή τον πωλητή.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο σημείο αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη).

67.....التشغيل	4	67 تعليمات سلامة هامة	1
67 إجراءات الشحن	4.1	67.....الرموز الموجودة على الآلة	2
67.....الضمان	5	67.....إعادة التدوير	3

1 تعليمات سلامة هامة

⚠ تحذير

للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، اتبع هذه التعليمات بعناية.

الرمز	الشرح
	الفئة II
	للاستخدام داخل المنزل فقط
	اقرأ التعليمات قبل الشحن
	المصير

3 إعادة التدوير

مجموعات البطارية المستهلكة تحتوي على كميات كبيرة من المواد الخام والبلاستيك ذات القيمة العالية، والتي يمكن إعادة تدويرها.



4 التشغيل

4.1 إجراءات الشحن

⚠ تحذير

- اشحن مجموعة البطارية قبل الاستخدام.
- لا تقم بإعادة شحن مجموعة بطارية مشحونة بالكامل!
- إذا تدهور الأداء، أعد شحن مجموعة البطارية.
- درجة حرارة التخزين المثالية تكون ما بين 6 إلى 40 درجة مئوية.

إجراءات الشحن (لمبة مؤشر ليد)	
جار شحن البطارية	
اكتمل الشحن	
البطارية دافئة للغاية (اخضعها لحوالي 30 دقيقة كي تتركها تبرد)	
البطارية معطوبة (اخضعها واستبدلها ببطارية جديدة)	

5 الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على صفحة الويب)

الضمان منته 3 سنوات على المنتج، وستنال على البطاريات (استخدام المستهلك/ الاستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام المنتج بشكل خاطئ أو استخدامه لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. التآكل بفعل العوامل الطبيعية والأجزاء المتآكلة لا يتم

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توافر الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة. يجب ألا يعيب الأطفال بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته دون الإشراف عليهم.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن باستخدام الشاحن.
- احفظ هذه التعليمات.
- خطر: للحد من خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية، اتبع هذه التعليمات بعناية.
- لا تقم بتغطية فتحات التهوية الموجودة بالجانب العلوي للشاحن. لا تترك الشاحن على سطح ناعم، مثل البطانية أو السادة. حافظ على سطح التهوية بدون تغطية، أي بطانية، أو سادة. حافظ على خلو فتحات التهوية بالشاحن من أي عوائق.
- راجع الجهد الكهربائي المتوفر في كل دولة قبل استخدام الشاحن.
- إذا لم يتواءم هيكل القابس مع مقبس الطاقة، استخدم مهايلاً إضافياً يتوافق على النحو المضبوط مع مقبس الطاقة.
- لا تقم بتوصيل الشاحن بمواد موصلة للكهرباء.
- لا تسمح بدخول السوائل إلى داخل الشاحن.
- لا تحاول استخدام الشاحن لأي غرض آخر غير الذي تم تحديده في هذا الدليل.
- افصل الشاحن وأدخل مجموعة البطارية قبل إجراء أعمال التنظيف.
- لا تحاول توصيل شاحنين معاً.
- لا تستخدم الشاحن في الحالات التي يكون تكون فيها قطبية الكهراء الخارجية غير متوافقة مع قطبية التحميل.
- للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تترك مجموعة البطارية تحت أشعة الشمس أو في بيئة دافئة. حافظ على البطاريات في درجة حرارة الغرفة العادية.
- لا تسمح بدخول الأغراض أو المواد المعدنية الصغيرة، مثل الألياف السلكية أو ورق الألمنيوم أو الأشياء الصغيرة الغريبة الأخرى، إلى داخل فتحات الشاحن.
- احتفظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا الدليل على تعليمات سلامة وتشغيل هامة خاصة بطرازات شاحن البطارية المدرجة في ورقة البيانات الفنية.
- قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ جميع التعليمات والملصقات التحذيرية الواردة على شاحن البطارية والبطارية والمنتج الذي يستخدم البطارية.
- إذا لم تستخدم مجموعة البطارية والشاحن لفترة طويلة، يُرجى خلع البطارية من الشاحن وفصل قابس التيار المتردد.
- تنبيه - للحد من خطر التعرض لإصابات، استخدم بطاريات ليثيوم-أيون البديلة المعتمدة من قبل Greenworks فقط. لأن الأنواع الأخرى من البطاريات قد تنفجر، ما قد يتسبب في وقوع إصابات شخصية وحدوث تلف.
- إذا كانت مجموعة سلك التيار تالفة، ينبغي استبدالها بمجموعة سلك الخاصة المتاحة من الشركة الصانعة أو وكيل صيانتها.

2 الرموز الموجودة على الآلة

قد تجد الرموز أدناه على الآلة. يُرجى دراستهم والتعرف على معانيهم. فالفهم المناسب لهذه الرموز سيجنبك تشيغيل الآلة بشكل أكثر أماناً.

اعتبارها داخل الضمان. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

Türkçe

1	Önemli güvenlik talimatları.....	70	4	Çalışma.....	70
2	Makinedeki semboller.....	70	4.1	Şarj işlemi.....	70
3	Geri Dönüşüm.....	70	5	Garanti.....	71

TR

1 ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI

YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN BU TALİMATLARA DİKKATLİCE UYUN.

- Bu cihaz, gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları sürece fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Şarj edilemeyen bataryaları şarj cihazı ile şarj etmeye çalışmayın.
- BU TALİMATLARI SAKLAYIN.
- TEHLİKE: YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN BU TALİMATLARA DİKKAT EDİN.
- Şarj cihazının üzerindeki havalandırma yuvalarını kapatmayın. Şarj cihazını battaniye, yastık gibi yumuşak bir yüzeye koymayın. Havalandırma yüzeyini koruyun ör. battaniye, yastık. Şarj cihazındaki havalandırma deliklerini açık tutun.
- Şarj cihazını kullanmadan önce her ülkedeki mevcut voltajı doğrulayın.
- Fişin şekli elektrik prizine uymuyorsa elektrik prizine uygun şekle sahip bir fiş adaptörü kullanın.
- Şarj cihazını iletken malzemelerle test ETMEYİN.
- Şarj cihazının içine sıvı girmesine izin VERMEYİN.
- Şarj cihazını bu kılavuzda belirtilenden başka bir amaç için KULLANMAYIN.
- Temizlik yapmadan önce şarj cihazını fişten çekin ve bataryayı çıkarın.
- İki şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.
- Çıkış polaritesi ile yük polaritesinin birbirine uymadığı durumlarda şarj cihazını kullanmayın.
- Sadece kapalı alanlarda kullanıma yöneliktir.
- Bataryayı güneşe veya sıcak bir ortama koymayın. Normal oda sıcaklığında tutun.
- Küçük nesnelerin veya çelik yünü, alüminyum folyo veya diğer yabancı parçacıkların şarj cihazındaki boşluğa girmesine izin vermeyin.
- BU TALİMATLARI SAKLAYIN - Bu kılavuz teknik veri sayfasında belirtilen model şarj cihazı için önemli güvenlik ve kullanma talimatlarını içerir.
- Batarya şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazındaki, bataryadaki ve bataryayı kullanan ürünlerdeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
- Bataryayı ve şarj cihazını uzun süre kullanmayacasanız lütfen bataryayı şarj cihazından çıkarın ve AC fişini çekin.

- DİKKAT – Yaralanma riskini azaltmak için sadece Greenworks onaylı yedek lityum-iyon bataryaları kullanın. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmalara sebep olabilir.
- Kablo seti hasarlıysa üretici veya onun yetkili servis temsilcisinden alınacak özel bir kabloyla değiştirilmelidir.

2 MAKİNEDEKİ SEMBOLLER

Aşağıdaki sembolleri makinede görebilirsiniz. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembollerin doğru şekilde yorumlanması aleti emniyetli bir şekilde kullanmanızı sağlar.

Sembol	Açıklama
	Sınıf II
	Sadece kapalı alanlarda kullanıma yöneliktir
	Şarj etmeden önce talimatları okuyun
	Sigorta

3 GERİ DÖNÜŞÜM

Eskiyen bataryalarda yüksek miktarda değerli ham madde ve plastik bulunur ve bunlar geri dönüştürülmelidir.



4 ÇALIŞMA

4.1 ŞARJ İŞLEMİ

▲ İKAZ

- Kullanmadan önce bataryayı şarj edin.
- Tamamen şarj edilmiş bataryayı tekrar şarj etmeyin.
- Eğer performansı düşerse bataryayı yeniden şarj edin.
- İdeal saklama sıcaklığı 6°C ve 40°C arasındadır.

ŞARJ PROSEDÜRÜ (LED GÖSTERGESİ)	
BATARYA ŞARJ OLUYOR	YANIP SÖNEN YEŞİL

TAM DOLU	● YEŞİL
BATARYA ÇOK SICAK (ÇIKARIP YAKLAŞIK 30 DAKİKA SOĞUMASINI BEKLEYİN)	● KIRMIZI
BOZUK BATARYA (ÇIKARIN VE YENİ BİR BATARYA İLE DEĞİŞTİRİN)	⌋ ● ⌋ KIRMIZI YANIP SÖNEN

5 GARANTİ

(Tam garanti şartları ve koşulları internet sayfasında bulunabilir)

Garanti satın alma tarihinden itibaren ürün için 3 yıl ve aküler için 2 yıl (tüketici/özel kullanım) geçerlidir. Bu garanti, üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamında olan hatalı bir ürün onarılmış veya değiştirilmiş olabilir. Hatalı veya kullanım kılavuzunda açıklanandan başka şekillerde kullanılmış üniteye ilişkin garanti talebi reddedilebilir.

Normal aşınma ve aşınma parçaları garanti kapsamında kabul edilmez. Orijinal üretici garantisi, bir satıcı veya perakendeci tarafından sunulan herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Hatalı bir ürün, garanti talebinde bulunmak için satın alma kanıtı (fatura) ile birlikte satın alma noktasına iade edilmelidir.

73	הפעלה	4	73	הוראות בטיחות חשובות	1
73	הליך ההטענה	4.1	73	סמלים על גבי המכשיר	2
73.....	אחריות	5	73.....	מתזור	3

1 הוראות בטיחות חשובות

⚠ אזהרה

על מנת להפחית את הסיכון לאש או שוק חשמלי, ציית בדיוק להוראות אלו.

- בכלי זה יכולים להשתמש ילדים מגיל 8 ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, תחשבתיות או מנטליות מופחתות או אנשים חסרי ניסיון וידע. זאת בתנאי שהם תחת השגחה והוסבר להם השימוש בכלי באופן בטוח ובתנאי שהם מכינים את הסיכונים הכרוכים בשימוש בו. אסור לילדים לשחק עם המכשיר זה. אין לאפשר לילדים לבצע ניקוי או תחזוקה ללא השגחה.
- אין לנסות להטעין מחדש סוללות אשר לא ניתנות להטענה חוזרת.
- שמור על הוראות אלה.
- סכנה: על מנת להפחית את הסיכון לאש או שוק חשמלי, ציית בדיוק להוראות אלו.
- אין לכסות את הריצי האוורור בחלקו העליון של המטען. אין להניח את המטען על משטח רך כגון שמיכה, כרית. יש לשמור על משטח האוורור, כגון שמיכה, כרית. יש לדאוג לכך שחריצי האוורור של המטען יהיו פנויים.
- וודא מהו הוולטאז' בו משתמשים בכל מדינה לפני השימוש במטען.
- אם הצורה של התקע איננה מתאימה לחלק השקע, השתמש במתאם חשמלי המתאים למבנה השקע בו אתה משתמש.
- אל תבדוק את המטען עם חומרים מוליכים.
- אל תניח לנוזלים להיכנס אל תוך המטען.
- אל תנסה להשתמש במטען לכל מטרה אחרת מאשר אלו המוצגות במדריך זה.
- נתק את המטען והוצא את מארז הסוללה לפני הניקוי.
- אל תנסה לחבר שני מטענים יחד.
- אל תשתמש במטען בנסיבות בהן קוטביות הפלט איננה מתאימה לקוטביות העומס.
- לשימוש בפנים הבית בלבד.
- אין להניח את מארז הסוללה בשמש או במקום חם. יש לשמור בטמפרטורות החדר הרגילה.
- אין לאפשר לפרטי מתכת קטנים או לבד כגון צמר פלדה, נייר אלומיניום, או רכיבים פנימיים אחרים לחדור לחלל המטען.
- שמרו על הוראות אלה - מדריך זה כולל מידע בטיחות חשוב ואת ההוראות ההפעלה לדגמי המטען הסוללה המפורטים בגיליון הנתונים הטכניים.
- לפני השימוש במטען הסוללה, יש לקרוא את כל ההוראות ואת סימוני האזהרה על מטען הסוללות, הסוללה ומוצרים העושים שימוש בסוללה.
- אם אינך משתמש במארז הסוללה ובמטען למשך תקופה ארוכה, אנא הסר את מארז הסוללה מן המטען והוצא את המטען משקע ה-AC.
- זהירות - על מנת להפחית את הסיכון לפציעה, מומלץ להשתמש בסוללות ליתיום-יון בלבד המאושרות על ידי Greenworks. סוגי סוללות אחרים עלולים להתפוצץ ולגרום לפציעה ונזק אישיים.
- אם ערכת הכבל פגומה, יש להחליפה בערכת הכבל המיוחדת, הזמינה אצל היצרן או סוכן השירות שלו.

2 סמלים על גבי המכשיר

הסמלים להלן מופיעים על גבי המכשיר. אנא הבט בהם ולמד את הגדרותיהם. פירושו נכון של סמלים אלו מאפשר לך שימוש בטוח יותר במכשיר.

סמל	הסבר
	סיווג II
	לשימוש בפנים הבית בלבד
	קרא את ההוראות לפני ההטענה
	נתיך

3 מחזור

מארוז סוללה בעלי בלאי מכילים כמויות גדולות של חומרים יקרי ערך וחומרי פלסטיק, אשר ניתנים למחזור.



4 הפעלה

4.1 הליך ההטענה

⚠ אזהרה

- טענו את מארז הסוללה לפני השימוש.
- אל תטעינו מחדש מארז סוללה טעון לגמרי!
- אם ישנה ירידה בביצועים, הטעינו מחדש את מארז הסוללה.
- טמפרטורת האחסון האידאלית היא בין 6°C ל-40°C.

הליך ההטענה (גורל לד)	
הסוללה בטעינה	
טעון לגמרי	
הסוללה חמה מדי (הסר למשך כ-30 דקות על מנת לאפשר קירור)	
סוללה ניזוקה (הסר והחלף בסוללה חדשה)	

5 אחריות

(התנאים וההתניות המלאים של האחריות נמצאים דף האינטרנט)

האחריות הינה ל-3 שנים על המוצר ו-2 שנים על הסוללות (שימוש צרכני/אישי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור. מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויים להידחות מהאחריות. בלאי גיל, וחלקים שהתבלו אינם נחשבים

באחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

1	Svarbios instrukcijos dėl saugos....	76	4	Veikimas.....	76
2	Simboliai ant įrenginio.....	76	4.1	Įkrovimo procedūra.....	76
3	Perdirbimas.....	76	5	Garantija.....	77

1 SVARBIOS INSTRUKCIJOS DĖL SAUGOS

▲ ĮSPĖJIMAS

KAD SUMAŽINTUMĖTE GAISRO AR ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ, TIKSLIAI VYKDYKITE ŠIOSE INSTRUKCIJOSE PATEIKTUS NURODYMUS.

- Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys, kurių sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudotis šiuo prietaisu ir supranta apie grėšiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbus.
- Su šiuo įkrovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.
- PAVOJUS: KAD SUMAŽINTUMĖTE GAISRO AR ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ, TIKSLIAI VYKDYKITE ŠIOSE INSTRUKCIJOSE PATEIKTUS NURODYMUS.
- Neuždenkite vėdinimo angų ant įkroviklio viršaus. Nestatykite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pvz., pagalvėlės ar apklotu. Neuždenkite vėdinimo angų, pvz., pagalvėle ar apklotu. Įkroviklio vėdinimo angos turi būti švarios.
- Prieš prijungdami įkroviklį prie elektros lizdo kitoje šalyje patikrinkite, ar atitinka maitinimo įtampos specifikacijos.
- Jeigu kištuko forma netinka elektros lizdai, panaudokite tinkamą adapterį.
- NEBANDYKITE įkroviklio elektros srovei laidžiomis medžiagomis.
- SAUGOKITE įkroviklį nuo skysčių.
- NENAUDOKITE įkroviklio jokiai kitai paskirčiai, nei nurodyta šiame vadove.
- Prieš įkroviklį valydami, atjunkite jį nuo elektros lizdo ir išimkite sudėtinę bateriją.
- Nebandykite vieno su kitu sujungti dviejų įkroviklių.
- Nenaudokite įkroviklio tokiomis sąlygomis, kai išvesties poliškumas neatitinka apkrovos poliškumo.
- Naudokite tik patalpose.
- Nelaikykite sudėtinės baterijos saulėje ar šiltoje vietoje. Laikykite įprastoje kambario temperatūroje.
- Saugokite įkroviklį, kad jį jo angas neįkristų smulkios metalinės šiukšlės, pvz., vielos ar aliuminio folijos atplaišos.
- IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS – šiame vadove pateiktos svarbios saugos ir darbo instrukcijos, skirtos techninių duomenų lape nurodytiems baterijų įkroviklių modeliams.
- Prieš pradėdami naudoti baterijų įkroviklį, perskaitykite visus ant baterijos įkroviklio, baterijos ir akumuliatorinio gaminio pateiktus nurodymus bei įspėjimus.

- Jeigu ilgesnį laiką nenaudosite sudėtinės baterijos ir įkroviklio, prašome išimti bateriją iš įkroviklio ir ištraukti kištuką iš kintamosios srovės elektros lizdo.
- DĖMESIO – kad sumažintumėte traumų pavojų, naudokite tik originalias ar „Greenworks“ patvirtintas ličio jonų baterijas. Kitų tipų baterijos gali sprogti ir sužaloti ar sugadinti turimą.
- Pažeistą maitinimo laidą galima keisti tik specialiu iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo įsigytu laidu.

2 SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO

Ant prietaiso galite rasti toliau pateiktus simbolius. Susipažinkite su jais ir žinokite jų reikšmes. Teisingai interpretuodami šiuos simbolius prietaisą galėsite naudoti saugiai.

Simolis	Paiškinimas
	II klasė
	Naudoti tik patalpose
	Prieš įkraunant perskaityti instrukcijas
	Saugiklis

3 PERDIRBIMAS

Netinkamose naudoti sudėtinėse baterijose yra daug vertingų žaliavų ir plastiko, kuriuos galima panaudoti pakartotinai.



4 VEIKIMAS

4.1 ĮKROVIMO PROCEDŪRA

▲ PERSPĖJIMAS

- Prieš naudojimą įkraukite akumuliatorių.
- Neįkraukite visiškai įkrauto akumuliatoriaus!
- Jeigu prietaiso našumas sumažėja, įkraukite akumuliatorių.
- Ideali saugojimo temperatūra yra 6–40 °C.

ĮKROVIMO PROCEDŪRA (LED INDIKATORIAI)

VYKSTA BATERIJOS ĮKROVIMAS	 MIRKSI ŽALIAS
VISIŠKAI ĮKRAUTAS	 ŽALIAS
BATERIJA PERNELYG ĮKAITUSI (IŠIMKITE IR PALIKITE VESTI APIE 30 MINUČIŲ)	 RAUDONAS
BATERIJA SUGEDUSI (IŠIMKITE IR PAKEISKITE NAUJA BATERIJA)	 MIRKSI RAUDONA

5 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti svetainėje)

. Gaminiai taikoma 3 metų garantija, o akumuliatoriui 2 metų garantija (naudotojui / privačiam naudojimui), kuri skaičiuojama nuo gaminio įsigijimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminys su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminys buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti panaikinta. Įprastam susidėvimui, bei eksploatacinėms dalims garantija nėra taikoma. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

1	Svarīgi drošības norādījumi.....	79	4	Ekspluatācija.....	79
2	Apzīmējumi uz iekārtas.....	79	4.1	Uzlādēšana.....	79
3	Otrreizējā pārstrāde.....	79	5	Garantija.....	80

1 SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKA VAI ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKU, RŪPĪGI IEVĒROJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja vien tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Nemēģiniet uzlādēt ar lādētāju neuzlādējamās baterijas.
- SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.
- BĪSTAMI! LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKA VAI ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKU, RŪPĪGI IZLASIET UN IEVĒROJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.
- Neaizklājiet lādētāja augšpusē ventilācijas atveres. Nenovietojiet lādētāju uz mīksta virsmas, piem., segas, spilvena. Neaizklājiet ventilācijas atveres, piemēram, ar segu, spilvenu. Uzturiet lādētāja ventilācijas atveres tīras.
- Pirms lādētāja lietošanas jāpārbauda katrā valstī esošā sprieguma vērtība.
- Ja spraudņa forma neatbilst strāvas kontaktligzdai, izmantojiet kontaktligzdas adapteri, kas atbilst strāvas kontaktligzdas konfigurācijai.
- NEIEVĪTOJIET lādētājā strāvu vadošus materiālus.
- NEĻĀUJIET šķidrumam iekļūt lādētājā.
- NEMĒĢINIET izmantot lādētāju mērķiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lietotāja apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatoru bloks.
- Nemēģiniet savienot kopā divus lādētājus.
- Nelietojiet lādētāju, ja izejas polaritāte neatbilst slodzes polaritātei.
- Izmantot tikai iekšējā telpā.
- Neatstājiet akumulatoru bloku saulē vai siltā vidē. Uzglabājiet normālā istabas temperatūrā.
- Neļaujiet lādētāja dobumā nonākt sīkiem metāla priekšmetiem vai materiāliem, piemēram, tērauda skaidām, alumīnija folijai vai citiem svešķermeņiem.
- SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS — šajā rokasgrāmatā ir iekļautas svarīgas drošības un lietošanas instrukcijas tehniskajā datu lapā uzskaitītajiem akumulatoru lādētāju modeļiem.
- Pirms akumulatoru lādētāja lietošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma marķējumus, kas norādīti uz akumulatora lādētāja, akumulatora un produkta, kurā tiek izmantots akumulators.

- Ja nelietosiet akumulatoru bloku un lādētāju ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru no lādētāja un izvelciet maiņstrāvas kontaktdakšu.
- UZMANĪBU! Lai samazinātu traumu gūšanas risku, izmantojiet tikai „Greenworks” apstiprinātus rezerves litija jonu akumulatorus. Cita veida akumulatori var uzsprāgt, izraisot miesas bojājumus vai kaitējumu.
- Ja vadu komplekts tiek sabojāts, tas jānomaina kopā ar speciālu vadu komplektu, ko var iegādāties pie ražotāja vai tā apkalpošanas centra pārstāvja.

2 APZĪMĒJUMI UZ IEKĀRTAS

Uz iekārtas ir norādīti tālāk uzskaitītie simboli. Lūdzu, izlasiet tos un noskaidrojiet, ko tie nozīmē. Pareiza simbolu interpretācija nodrošinās drošāku darbu ar instrumentu.

Simbols	Skaidrojums
	II klases elektroiekārta
	Izmantot tikai iekšējā telpā
	Pirms veicat uzlādi izlasiet instrukcijas
	Drošinātājs

3 OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

Izlietoti akumulatori satur lielu daudzumu vērtīgu izejvielu un plastmasas, kuras var arī pārstrādāt.



4 EKSPLUATĀCIJA

4.1 UZLĀDĒŠANA

▲ PIESARDZĪBU

- Pirms lietošanas akumulatoru bloks ir jāuzlādē.
- Nelādējiet pilnībā uzlādētu akumulatoru bloku!
- Ja veikspēja samazinās, uzlādējiet akumulatoru bloku.
- Piemērotākā uzglabāšanas temperatūra ir no 6 līdz 40 °C.

UZLĀDES PROCEDŪRA (LED INDIKATORS)

AKUMULATORS LĀDĒJAS	 MIRGO ZAĻĀ KRĀSĀ
PILNĪBĀ UZLĀDĒTS	 DEG ZAĻĀ KRĀSĀ
AKUMULATORS PĀRĀK DAUDZ UZSILIS (IZŅEMĪET LAUKĀ UN PAGAIDIET APMĒRAM 30 MI- NŪTES, KAMĒR TAS ATDZĪEST)	 DEG SARKA- NĀ KRĀSĀ
BOJĀTS AKUMULATORS (IZŅE- MIET UN NOMAINIET AR JAUNU AKUMULATORU)	 MIRGO SARKANĀ KRĀ- SĀ

5 GARANTIJA

(Visus garantijas noteikumus un nosacījumus var izlasīt tīmekļa lapā).

Ierīcei ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patēriņa/privātiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Garantijas laikā var salabot vai nomainīt bojātu izstrādājumu. Garantija nebūs spēkā tad, ja ierīce netiks pareizi lietota vai tiks izmantota citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Šī garantija neattiecas uz dabisko nolietošanos un nodilumam pakļautajām detaļām. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

1	Olulised ohutusjuhised.....	82	4	Kasutamine.....	82
2	Seadmel kasutatud sümbolid.....	82	4.1	Laadimisprotseduur.....	82
3	Utiliseerimine.....	82	5	Garantii.....	83

1 OLULISED OHUTUSJUHISED

▲ HOIATUS

TULEKAHJU VÕI ELEKTRILÖÖGI OHU
VÄHENDAMISEKS JÄRGIGE NEID JUHISEID
HOOLIKALT.

- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, tingimusel, et neile on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.
- Ärge laadige mittetaaslaetavaid patareisid.
- HOIDKE SEE KASUTUSJUHE ALLES.
- OHT! TULEKAHJU VÕI ELEKTRILÖÖGI OHU VÄHENDAMISEKS JÄRGIGE NEID JUHISEID HOOLIKALT.
- Ärge katke laadija peal olevaid ventilatsiooniavasid. Ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, nt. teki või padja peale. Hoidke ventilatsiooniavad nt tekkidest või patjadest vabad. Hoidke laadija ventilatsiooniavad vabad.
- Enne laadija kasutamist veenduge kõigis asukohtades saadavaloleva elektrivarustuse pingenäitajaid.
- Kui pistiku ots ei sobitu vooluvõrgu pistikupesasse, kasutage täiendavat, vastava pistikupesa jaoks õige konfiguratsiooniga pistikuadapterit.
- ÄRGE puutuge laadijat voolu juhtiva materjaliga.
- VÄLTIGE vedeliku sattumist laadijasse.
- ÄRGE proovige kasutada laadijat muul otstarbel kui kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust ja akuplokk seadme küljest.
- Ärge proovige kaht laadijat omavahel ühendada.
- Ärge kasutage laadijat tingimustes, kus väljundi polaarsus ei vasta koormuse polaarsusele.
- Kasutamiseks ainult sisetingimustes.
- Ärge pange akuplokki päikese kätte ega sooja keskkonda. Hoidke seda tavapärasel toatemperatuuril.
- Vältige väikeste metallesemete või materjali (nt. terasvill, foolium) või muude võõrkehade sattumist laadija avastesse.
- HOIDKE SEE KASUTUSJUHE ALLES! See kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid tehniliste andmete lehel loetletud akulaadijate mudelitele.
- Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik akulaadija, aku ja akut kasutava tootega seotud juhised ja hoiatusmärgised.
- Kui te ei kasuta akuplokki ja laadijat pikka aega, eemaldage aku laadijast ja tõmmake laadija pistik vooluvõrgust välja.
- ETTEVAATUST! Vigastuste ohu vähendamiseks kasutage ainult Greenworksi akusid või Greenworksi

poolt heakskiidetud liitiumioon-asendusakusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda ja põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

- Kui juhtmestik on kahjustatud, laske see tootjal või selle teeninduse töötajal spetsiaalse juhtmestiku vastu välja vahetada.

2 SEADMEL KASUTATUD SÜMBOLID

Allpool olevad sümbolid leiame masinalt. Tutvuge nende ja vastavate definitsioonidega. Nende sümbolite õige tõlgendamine võimaldab tööriista ohutult kasutada.

Sümbol	Selgitus
	II klass
	Kasutamiseks ainult sisetingimustes
	Enne laadimist lugege kasutusjuhendit
	Kaitse

3 UTILISEERIMINE

Ammendunud akuplokid sisaldavad suuri koguseid väärtuslikke materjale ja plastikut, mida saab ümber töödelda.

4 KASUTAMINE

4.1 LAADIMISPROTSEDUUR

▲ ETTEVAATUST

- Enne kasutamist laadige akuplokk täis.
- Ärge laadige täielikult laetud akuplokki!
- Seadme toimivuse vähenemisel laadige akuplokki.
- Ideaalne hoiustamistemperatuur on vahemikus 6°C – 40°C.

LAADIMISPROTSEDUUR (LED MÄRGUTULI)	
AKU LAEB	ROHE- LINE VILGUB
TÄISLAETUD	ROHELINE
AKU ON LIIGA KUUM (EEMAL- DAGE UMBES 30 MINUTIKS JA LASKE JAHTUDA)	PUNANE

AKU ON DEFEKTNE (EEMAL-
DAGE JA VAHETAGE SEE UUE
AKU VASTU VÄLJA)

 PUNANE
VILGUB

5 GARANTII

(Täielikud garantiitingimused on leitavad veebilehel)

. Garantii kehtib tootele 3 aastat ja akudele (tarbijad - erakasutus) 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii kehtib tootja vigadele. Garantii alusel võidakse toode remontida või välja vahetada. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud või seda on kasutatud vastuolus omaniku käsiraamatu juhistega. Garantii ei kehti normaalsele kulumisele. Edasimüüjate pakutavad täiendavad garantiid ei mõjuta algset tootjagarantiid.

Garantiinõude esitamiseks tagastage vigane toode ostukohta koos ostu tõendava dokumendiga (tšekiga).

www.greenworkstools.eu



greenworks

P0801587-14 Rev B